

Editorial	1
Assemblée des déléguées/Delegiertenversammlung	3
Compte rendu/Bericht	
<i>Gesellschaft im Umbruch: Frau, Ökonomie und Ideologie</i>	6
D. EDEL	
<i>Die Schweizer Hausfrau am Herd gegen Ende des 20. Jahrhunderts Ideal oder Realität?</i>	7-9
HEIDI WITZIG	
<i>Zusammenfassung</i>	
DORIS EDEL	
<i>Traduction</i>	
D. KAUFMANN	
<i>Kinder oder Karriere oder Kinder und Karriere?</i>	11-13
<i>Lebensentwürfe von Frauen in der Schweiz im 21. Jahrhundert</i>	
KATHRIN ARIOLI	
<i>Zusammenfassung</i>	
DORIS EDEL	
<i>Traduction</i>	
D. KAUFMANN	
Comptes de l'Association	15-17
Budget	
Appel	18
D. KAUFMANN	
Rede der Präsidentin der Zürcher Sektion beim Nachtessen	19
ASFDU/SVA	
ACTIVITÉS	21
Voyage à Strasbourg	
CHRISTIANE GIGER	
Reise nach Strassburg	
CHRISTINE BUCHER	
Think Tank	24
VERENA WELTI	
Bad Ramsach	27-28
Week-end de rencontre et de réflexion Studien- und Begegnungswochenende	
GEFDU/UWE	29
FIFDU/IFUW	32
Varia	
Porta Secunda	34
VERENA WELTI	
Eine Ehrung für Mileva Maric Einstein	
KATHARINA VON SALIS	35
Programme des sections	42
Adresses	44

Editorial

A Zurich, le 19 mars dernier, l'Assemblée des déléguées a décidé de réduire l'édition du Bulletin à deux parutions annuelles. Vous avez donc en mains le second et dernier Bulletin de l'année 2005.

Quelles sont les raisons de cette décision ? Un bulletin d'information imprimé coûte cher. A une époque où tant de gens sont stressés, surchargés d'occupations, prend-on toujours le temps de lire un bulletin ? Il a semblé préférable de privilégier un autre moyen d'information : le site internet de l'association : **www.unifemmes.ch** – qui sera rajeuni et réactualisé.

Dans ce Bulletin 2/2005, vous pourrez lire les comptes rendus des exposés entendus à Zurich et consacrés à la situation de la femme au point de vue économique et idéologique, dans une société en mutation. Les circonstances et le cadre de vie changent à chaque époque, et, avec eux, l'image de la femme idéale. On a ainsi passé de l'image de la femme au foyer, épouse et mère, à celle de la femme professionnellement épanouie et accessoirement mère de famille. Les structures de la société peinent à digérer ces changements. Et voilà que surgit un nouveau problème : les femmes diplômées des universités ne trouvent pas toujours facilement du travail. Les jeunes femmes, munies de leurs diplômes tout neufs, se heurtent à la dure réalité du monde du travail.

Am vergangenen 19. März hat die Delegiertenversammlung in Zürich beschlossen, das Bulletin auf zwei Ausgaben pro Jahr zu beschränken. Sie haben also das zweite und zugleich letzte Bulletin des Jahres 2005 vor sich.

Welche Gründe führten zu diesem Beschluss ?

Ein gedrucktes Informationsblatt ist teuer. Zu einer Zeit, wo so viele Leute ständig unter Druck und mit vielfältigen Beschäftigungen überlastet sind, kann man sich fragen, ob sie sich immer die Zeit nehmen, das Bulletin zu lesen. Aus diesem Grund wurde einem anderen Informationsmittel der Vorzug gegeben, und zwar der Webseite des Verbandes : **www.unifemmes.ch** die einer Verjüngungskur unterzogen und aktualisiert werden soll.

Im Bulletin 2-2005 können Sie die Berichte über die in Zürich gehaltenen Vorträge lesen, die sich mit der wirtschaftlichen und ideologischen Situation der Frau in einer sich verändernden Gesellschaft befassen. Mit jeder Epoche ändern Lebensumstände und Umfeld, und damit verändert sich auch das Bild der idealen Frau. So wurde die Hausfrau, die Gattin und Mutter, zu einer Frau, die im Beruf ihre Erfüllung findet und daneben Familienfrau bleibt. Die gesellschaftlichen Strukturen tun sich schwer, diese Veränderungen zu bewältigen. Und schon

Editorial

C'est dans l'espoir de soutenir ces femmes que l'ASFUDU consacrera son prochain week-end de rencontre et de réflexion, à Bad Ramsach, les 12 et 13 novembre prochains, au thème suivant :

«Diplômes universitaires : quelles perspectives face au marché du travail ?».

Vous trouverez, dans ce Bulletin, tous les renseignements concernant ce week-end et la formule d'inscription. Venez vous informer, quel que soit votre âge; parlez de cette rencontre autour de vous, invitez vos collègues en difficulté. Que la solidarité entre femmes ne soit pas une expression vide de sens.

Danièle Kaufmann

taucht ein neues Problem auf: Frauen mit Universitäts-Abschluss finden nicht immer ohne weiteres eine Stelle. Junge Frauen mit ihren ganz neuen Diplomen stehen der harten Realität der Arbeitswelt gegenüber.

Um diese Frauen zu unterstützen, widmet der SVA sein nächstes Begegnungswochenende in Bad Ramsach vom 12. und 13. November dem Thema: **«Universitäts-Diplom : welche Perspektiven auf dem Arbeitsmarkt ?».** In diesem Bulletin finden Sie alle Informationen zu diesem Wochenende sowie das Anmeldeformular. Kommen Sie und informieren Sie sich, Ihr Alter spielt dabei keine Rolle. Sprechen Sie in Ihrem Bekanntenkreis davon laden Sie Ihre Kolleginnen ein, die solche Probleme kennen. Die Solidarität unter Frauen soll kein leeres Wort sein !

Danièle Kaufmann

(Übersetzung: Franziska Baumgartner)



Assemblée des déléguées

81e assemblée des déléguées – Zurich, le 19 mars 2005

81. Delegiertenversammlung – Zürich, den 19. März 2005

La première partie de l'assemblée des déléguées avait pour thème: «La situation de la femme, au point de vue économique et idéologique, dans une société en mutation».

C'est Doris Edel, présidente de la section de Zurich, qui a introduit le sujet.

Puis elle a accueilli Madame Monika Weber, conseillère de la ville de Zurich, venue apporter le salut des autorités.

Madame Weber a présenté les problèmes d'intégration des étrangers que rencontre la cité. Si les enfants d'immigrés s'adaptent facilement par le biais de l'école (sur 27 000 élèves que compte l'école primaire à Zurich, 35% sont étrangers), il n'en va pas de même pour leurs parents. Comment rencontrer les mères, les initier à notre culture? La question est posée à l'Association suisse des femmes diplômées des universités.

Ensuite, Heidi Witzig, historienne, a parlé de la Suisse, femme au foyer, vers la fin du XX^e siècle, un idéal ou une réalité?

Dans un exposé très vivant, la conférencière a présenté le modèle idéal de famille, défendu par les autorités.

La revue *Annabelle* véhiculait les mythes sur lesquels devait se construire la société. Pour critiquer cet idéal et décrire la réalité, Heidi Witzig s'est référée plusieurs fois au livre d'Iris von Roten, *Frauen im Laufgitter*, paru en 1958.

Enfin Kathrin Arioli, directrice du Bureau de l'égalité du canton de Zurich, a présenté

An der 81. Delegiertenversammlung war die Zürcher Sektion Gastfrau. Am 19. März wurden die knapp 60 Teilnehmerinnen im Hauptgebäude der 150 jährigen ETH mit einem einladend angerichteten Stehlunch empfangen, der Gelegenheit zu ersten Kontakten bot.

Punkt 12.30 Uhr eröffnete die Zürcher Stadträtin und ehemalige National- und Ständerätin Frau Monika Weber im blumengeschmückten Hörsaal die Versammlung mit einem kurzen Exposé über die Rolle der Volksschule bei der Integration der Ausländerkinder (in der Stadt Zürich 35% der total 27'000 Primarschüler). Weit mehr Probleme mit der Integration als die Kinder haben ihre Eltern, vor allem die Mütter. Wie können wir diese erreichen, wie sie einigermaßen mit unserer Kultur vertraut machen? Diese Frage richtet sich auch an den SVA.

Der wissenschaftliche Teil der Delegiertenversammlung war der stagnierenden Integration der Frauen in die moderne Gesellschaft gewidmet. Die Präsidentin der Zürcher Sektion, Doris Edel, stellte das Thema vor: «Gesellschaft im Umbruch: Frau, Ökonomie und Ideologie in der Moderne». Darauf skizzierte die Historikerin Heidi Witzig in einem ebenso fundierten wie unterhaltenden Vortrag die Rolle der Frauen in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts, als in der vom Krieg verschonten Schweiz das «Ideal» der erwerbslosen Hausfrau und Mutter



SVA ASFDU ASL ASA

Delegiertenversammlung

la situation actuelle des femmes, dans un exposé intitulé: «Enfants ou carrière, ou bien enfants et carrière, projets de vie des femmes en Suisse, au XXI^e siècle».

Si la situation des femmes a évolué - les femmes ont désormais le droit de vote, 50% des femmes mariées travaillent actuellement, dont les 2/3 sont mères de famille -, tous les problèmes ne sont pas résolus. Le lancinant problème de la garde des enfants demeure.

Autre problème de société: le taux des naissances ne cesse de diminuer.

Après ces exposés intéressants, a pris place l'Assemblée des déléguées, présidée par Ursulina Mutzner. Les renseignements à retenir sont les suivants:

Le Bulletin ne paraîtra plus que deux fois par année. Un nouveau site internet prendra le relais. L'information sera du ressort des sections.

Les comptes et le budget, publiés en page 15 du présent Bulletin, ont été acceptés.

Ursulina Mutzner a été réélue au poste de Présidente.

Arielle Wagenknecht devient Coordinatrice des relations internationales, en remplacement de Catherine Bandle.

Uschi Kozomara Yao remplace Verena Welti, en tant que Coordinatrice des relations européennes.

Danièle Kaufmann est rédactrice responsable du Bulletin encore pour un an.

Le Comité central ratifie trois représentantes des sections:

weitgehend Realität wurde. (Sie wies dabei mehrmals auf Iris von Rotens «Frauen im Laufgitter» hin). Kathrin Arioli, Leiterin der Fachstelle für Gleichberechtigungsfragen des Kantons Zürich, gab eine aufschlussreiche, mit Zahlen unterlegte Analyse der heutigen Situation, in der sich Frauen mangels familienexternen Betreuungsmöglichkeiten noch allzu oft vor die Wahl «Kinder oder Karriere» gestellt sehen. Gerade bei den Akademikerinnen führt dies zunehmend zu einem Verzicht auf Kinder. (Zusammenfassungen der Vorträge sowie der Text der Einführung sind in diesem Bulletin zu finden.) Der erste Teil schloss mit einer angeregten Diskussion mit den Referentinnen.

Nach der Kaffeepause begann der geschäftliche Teil, über den das Protokoll berichtet. Hier soll schon der Beschluss vermeldet werden, das Bulletin fortan nur noch zweimal jährlich erscheinen zu lassen.

Um 18 Uhr traf sich gut die Hälfte der Teilnehmerinnen zu Apéro und Nachtessen im Restaurant «Au Premier» im Hauptbahnhof, wo die Kontakte noch etwas intensiver gepflegt werden konnten. Für alle Anwesenden lag beim Gedeck ein Geschenkli bereit.

Den Abschluss der Delegiertenversammlung bildete am Sonntagmorgen bei strahlendem Frühlingswetter ein Frauenstadtrundgang, bei dem uns die Historikerin Verena Müller auf humorvolle Weise



SVA ASFDU ASL ASA

Delegiertenversammlung

Jane Wilhelm, pour la section de Genève,
Anne Meylan, pour la section vaudoise,
Marietheres Nowotny, pour la section de
Zurich.

A la fin de la séance, Iria Gut-Rickenmann
invite les déléguées à Lucerne, le 18 mars
2006, pour la 82^e assemblée des délé-
guées.

L'assemblée s'est déroulée dans une
atmosphère détendue.

Un grand merci aux organisatrices et par-
ticulièrement à Doris Edel de Vries, prési-
dente de la section de Zurich.

Danièle Kaufmann

(zweisprachig) an ihrem reichen Wissen
über Zürichs Vergangenheit und die Rolle
der Frauen darin teilhaben liess. Wer die
Wanderung durch die Stadt zu beschwer-
lich fand, konnte an der (ebenfalls zwei-
sprachigen) Führung durch die Porzellan-
und Fayenceausstellung im Zunfthaus
«Zur Meisen» teilnehmen. Zum Mittages-
sen trafen sich beide Gruppen im vegeta-
rischen Restaurant «Bona Dea» im
Hauptbahnhof. Und bereits gehörte die
DV 2005 wieder der Vergangenheit an.

Doris Edel

**N.B.: Luzern, 18. März 2006,
82. Delegiertenversammlung.**

***N'oubliez pas de communiquer vos éventuels changements
d'adresse au***

SEKRETARIAT / SECRÉTARIAT



SVA ASFDU ASL ASA

Anne Banateanu

Rue des Forgerons 6, 1700 Fribourg

Tél. 026 323 46 76, Fax 026 323 46 76

banateanu@hotmail.com



SVA ASFDU ASL ASA

Gesellschaft im Umbruch: Frau, Ökonomie und Ideologie



Von links nach rechts: Doris Edel, Kathrin Arioli, Heidi Witzig

Ich bekenne, dass die Wahl des Themas des heutigen Referatsteils meine Wahl ist. Den Anstoss dazu gab die Welle von Empörung, welche die Abwahl von Bundesrätin Ruth Metzler bei den Frauen im ganzen Land auslöste. Ich vermisste darin jedoch die Erkenntnis, dass es sich bei diesem 10. Dezember 2003 nur um das Spitzchen eines Eisbergs handelt, dessen Ausstrahlung in unserer gesamten Gesellschaft fühlbar ist. Man kann diesen Eisberg, je nach ideologischer Perspektive, verschieden benennen. Doch seine Aus-

wirkung ist eindeutig: die stagnierende Integration der Frauen in unsere moderne Gesellschaft.

Zugegeben: Auf Bildungsgebiet liegen die Männer nur noch geringfügig vorn. An den meisten Fakultäten ist bereits die Hälfte der Studierenden Frau. Doch bevor wir uns der Illusion hingeben, dass mit diesen Erfolgen auf dem Bildungsgebiet die «Frau am Herd» definitiv der Vergangenheit angehört: Noch immer orientieren sich unser Steuer- und Sozialsystem, die Organisation unserer Schulen, unsere Altersvorsorge usw. am Modell der



SVA ASFDU ASL ASA

Alleinverdienerehe. Wer davon abweicht, hat mit finanziellen Nachteilen zu rechnen. Doch nicht nur unsere (grossteils männlichen) Entscheidungsträger orientieren sich an diesem Modell, auch wir Frauen lassen uns - in einer Art vorauseilendem Gehorsam-davon leiten, indem wir uns auch nach abgeschlossenem Studium entweder mit Erwerbslosigkeit oder Beinahe - Erwerbslosigkeit begnügen oder aber, wenn uns dieses Opfer zu schwer fällt, meinen, auf Kinder verzichten zu müssen. Ein Mitglied der Eidgenössischen Kommission für Frauenfragen hat gerade diese Woche die Frage gestellt, ob Frauen für eine Karriere tatsächlich den drastischen Preis des Verzichts auf Kinder zu leisten haben. Ich möchte darauf mit der Gegenfrage rea-

gieren, ob der Preis dieses Verzichts für unsere Gesellschaft als Ganze im Grunde nicht noch viel höher ist. Denn ob Sie nun eher an *nature* oder *nurture* glauben - an das Weitergeben von Talenten durch Vererbung oder durch das soziale Umfeld - in beiden Fällen bedeutet der Verzicht von tertiär ausgebildeten Frauen auf Kinder einen enormen Verlust an Humankapital. Dasselbe gilt in unserer schrumpfenden Gesellschaft in zunehmendem Masse auch für den Verzicht von tertiär ausgebildeten Frauen auf eine Karriere bzw. die Beschränkung auf eine kleine Teilzeitbeschäftigung. Nebst der Vergeudung von Bildungsgeldern geht es auch da um die Vergeudung von Humankapital.

Vorgestellt von *Doris Edel*

Die Schweizer Hausfrau am Herd gegen Ende des 20. Jahrhunderts - Ideal oder Realität?

Referat von Heidi Witzig, Historikerin

Erst nach dem 2. Weltkrieg waren die gesellschaftlichen Rahmenbedingungen in unserem Land so, dass die erwerbslose Ehefrau und Mutter Realität werden konnte. Der Vorsprung der vom Krieg verschonten Schweiz in dem kriegsversehrten Europa führte in den 50er- und 60er- Jahren zu einem bisher ungekannten

Wohlstand. Wir hatten es geschafft, dass «unsere» Frauen zuhause bleiben konnten. Wir hatten nicht nur die «beste» Demokratie, sondern auch das «beste» Familienleben. (Wer Letzteres zu bezweifeln wagte, zweifelte gewissermassen an der Schweizer Identität.). Wichtige Leitbildlieferanten waren die



SVA ASFDU ASL ASA

Delegiertenversammlung

Ehebücher und, wenigstens in der Deutschschweiz, die Zeitschrift «Annabelle». (Gab es Vergleichbares in der Romandie?) Nach diesem Leitbild hatten die ledigen Frauen ihre Berufung verpasst. Sie waren im Vergleich zur verheirateten Frau, der «Bienenkönigin», die Arbeitsbienen. Eine Ausnahme waren die Lehrerinnen, wenn man von den wenig zahlreichen Akademikerinnen absieht, die eine Tätigkeit auf ihrem Niveau fanden. (Die Lehrerinnen bildeten den Grundstock für den Kampf für das Frauenstimmrecht.) Zum niedrigeren Ansehen der ledigen Frauen trug auch die Lohndifferenz von 30 % zu den Männerlöhnen bei (die immer noch die AVH-Renten jener Frauengeneration beeinflusst). Während der allein stehende Mann wie sein verheirateter Kollege Recht auf einen Ernährerlohn hatte, musste sich die allein stehende Frau mit einem Fräulein-Lohn begnügen, von dem sie sich im besten Fall ein «Wönigli für äs Frölein» leisten konnte. Da der Kampf für den Ernährerlohn des Mannes auch ein Kampf gegen die Erwerbstätigkeit der verheirateten Frau war, wurde von der berufstätigen Mutter unter den Stichwörtern «Rabenmutter» und «Schlüsselkind» ein sehr negatives Bild skizziert. Im Nachhinein ist es erstaunlich, wie wenig Anklang Iris von Rotens treffende Analyse dieser vielgestaltigen Diskriminierungen bei der Mehrzahl der Schweizer Frauen fand¹.

90 % der verheirateten Frauen waren in der Periode offiziell als erwerbslos registriert. Dabei muss angemerkt werden, dass nicht nur viele dieser Frauen im Betrieb ihres Mannes arbeiteten (Bauernhof, Gewerbe), sondern auch, dass erwerbstätig synonym war mit vollzeitbeschäftigt. Die Rollenverteilung wurde durch den Aufbau der Sozialversicherungen u. dgl. zunehmend institutionalisiert, ohne dass die Frauen (als Nicht-Stimmberichtigte) dabei ein Mitspracherecht gehabt hätten. Die Familien hatten durchschnittlich 2-3 Kinder.

Zurück zur «Annabelle» als Leitbildlieferantin für den *Mainstream*. Mit zunehmendem Wohlstand wurden an die ideale Ehefrau und Mutter zusätzliche Forderungen gestellt. Nicht nur sollte sie für ihren Mann attraktiv bleiben (1953 erschien der erste Kinsey-Report), sondern ihr oblag auch zunehmend die Verantwortung für einen standesgemässen Lebensstil der Familie, von der Wohnungseinrichtung über die Gestaltung von Ferien und Freizeit bis zur korrekt erzogenen und adrett gekleideten Kinderschar. Nicht zu vergessen: Von der (trotz der zunehmenden Anzahl Haushaltmaschinen) immer noch zu bewältigenden Hausarbeit sollte der Ehemann nichts merken. So wurde die eigentliche Hausfrauenarbeit unsichtbar gemacht.

Die negativen Seiten dieses Ideals waren allerlei Suchtverhalten (Putzsucht, un-



La femme au foyer en Suisse vers la fin du XXe siècle - Idéal ou réalité?

Traduction du résumé de l'exposé de Heidi Witzig

erkannter Alkoholismus mit Stärkungsmitteln wie etwa «Klosterfrau Melissen-geist»). Auch die Neigung, Konflikte zu tabuisieren, *coûte que coûte* am Idealbild festzuhalten, gehört zu den negativen Folgen.

Selbstverständlich hat es immer Frauen gegeben, vor allem unter den höher ausgebildeten, die eigene Wege gingen oder dies wenigstens versuchten. Doch nur ganz wenige können von sich sagen, dass sie nicht bewusst oder unbewusst von den Leitbildern des *Mainstreams* beeinflusst worden sind.

In den 70er- und 80er-Jahren erhielt das Ideal der Ernährerfamilie Konkurrenz vom Drei-Phasen-Modell. Junge Frauen sollten eine gute Schul- und Berufsausbildung anstreben und ihren Beruf so lange ausüben, bis das erste Kind geboren ist (1. Phase). Dann sollten sie sich ausschliesslich um Kinder und Haushalt kümmern (2. Phase). Wenn die Kinder sie nicht mehr in hohem Masse gebrauchen, sollten die Mütter wieder erwerbstätig sein (3. Phase). Diesem Modell war jedoch wenig Erfolg beschert, da Frauen den Wiedereinstieg schwer schafften, sei es mangels Selbstvertrauen oder weil sie keine Arbeit fanden.

(Zusammenfassung: *Doris Edel.*)

¹ Iris von Roten, «*Frauen im Laufgitter: offene Worte zur Stellung der Frau*» (Bern, 1959).

Juste après la dernière guerre, les conditions de la société étaient telles que le statut d'épouse et de mère au foyer put se réaliser. La Suisse, épargnée par la guerre, jouissait, au cœur de l'Europe affaiblie, d'une avance économique qui amena une prospérité jusqu'alors inconnue.

Nous avons obtenu que «nos» femmes puissent rester à la maison. Nous n'avions pas seulement la meilleure démocratie, mais aussi le meilleur modèle de vie familiale. (Celui qui osait en douter doutait, d'une certaine mesure, de l'identité suisse).

Les ouvrages consacrés au mariage et, du moins en Suisse alémanique, la revue *Annabelle* étaient d'importants guides de conduite. (Y avait-il quelque-chose de comparable en Suisse romande?). D'après l'image répandue, les femmes célibataires avaient raté leur vocation. En comparaison de la femme mariée, reine des abeilles, elles étaient des ouvrières. Les institutrices étaient une exception, si on fait abstraction des universitaires très peu nombreuses qui trouvaient une activité correspondant à leur niveau de formation. (Les institutrices ont formé la réserve de base dans la bataille pour le droit de vote des femmes). Au manque d'estime dont souffrait la femme célibataire contribuait aussi la différence de salaire de 30% par rapport aux salaires masculins. (Cette différence de salaire influence toujours les rentes AVS de cette génération de femmes). Tandis que l'homme célibataire, comme son collègue marié, avait droit à un salaire de soutien de famille, la femme célibataire devait se contenter d'un salaire qui, dans le meilleur des cas lui permettait de



SVA ASFDU ASL ASA

Assemblée des déléguées

louer «un petit appartement pour demoiselle». Comme la lutte en faveur du salaire de soutien de famille de l'homme était aussi une lutte contre le travail de la femme mariée, la mère professionnellement active était considérée comme une mère dénaturée dont les enfants portaient la clé de la maison autour du cou.

A posteriori, il est étonnant de constater combien le livre d'Iris von Roten, «Frauen im Laufgitter», qui présente une analyse percutante de ces discriminations complexes, a eu peu d'écho auprès de la majorité des Suissesses.

Durant cette période, 90% des femmes mariées étaient officiellement sans profession. Il faut toutefois noter que non seulement beaucoup de ces femmes travaillaient dans l'affaire de leur mari (ferme, boutique, atelier) mais aussi qu'activité professionnelle était synonyme de travail à plein temps. Le partage des rôles fut peu à peu institutionnalisé à travers l'établissement des assurances sociales, sans que les femmes (sans droit de vote) aient eu un pouvoir d'intervention. Les familles avaient en moyenne deux ou trois enfants.

La revue *Annabelle* diffusait l'image de la femme idéale. La prospérité allant en augmentant, des exigences supplémentaires furent énoncées. La femme idéale ne devait pas seulement rester attirante pour son mari (le premier rapport Kinsey parut en 1953), mais elle avait la responsabilité du style de vie de la famille, conforme à son rang, ceci englobant l'agencement de l'appartement, l'organisation des vacances et des loisirs, l'éducation et l'habillement des enfants. A ne

pas oublier: le mari ne devait rien remarquer du travail du ménage, toujours difficile à maîtriser. Ainsi le travail de la ménagère était-il invisible.

Les côtés négatifs de cet idéal étaient toutes sortes de dépendances: manie de nettoyer, alcoolisme caché derrière des fortifiants tels le «Klosterfrau Melisengeist». Et la tendance à aplanir tous les conflits, à maintenir coûte que coûte l'image idéale, appartient aussi aux conséquences négatives.

Il va de soi qu'il y a toujours eu des femmes, surtout parmi celles qui avaient des formations supérieures, qui suivirent leur propre chemin, ou du moins essayèrent. Pourtant très peu peuvent dire d'elles qu'elles n'ont pas été influencées, consciemment ou inconsciemment, par l'image idéale dominante.

Dans les années 70-80, l'idéal de la famille avec père nourricier fut mis en concurrence avec le modèle des trois phases. Les jeunes femmes devaient avoir une bonne formation scolaire et professionnelle, et exercer leur profession jusqu'à la naissance de leur premier enfant (= première phase). Puis elles devaient exclusivement s'occuper des enfants et du ménage (= deuxième phase). Quand les enfants ne les occupaient plus à plein temps, les mères devaient reprendre leur profession (= troisième phase). Ce modèle a eu peu de succès car les femmes eurent des difficultés à reprendre leur profession, soit par manque de confiance, soit parce qu'elles ne trouvèrent pas de travail.

Traduction du résumé de Doris Edel:

Danièle Kaufmann



Kinder oder Karriere oder Kinder und Karriere? Lebensentwürfe von Frauen in der Schweiz im 21. Jahrhundert

Referat von Kathrin Arioli, Leiterin der Fachstelle für Gleichberechtigungsfragen des Kantons Zürich

Seit den 1970er-Jahren hat die Erwerbstätigkeit von Frauen beträchtlich zugenommen. Während damals ein Drittel der Erwerbstätigen Frauen war, ist es heute schon fast die Hälfte. 2004 betrug die Erwerbsquote der Frauen 59% gegenüber 76% bei den Männern (Bevölkerung ab 15, erwerbstätig oder auf Stellensuche). Im schweizerischen Durchschnitt sind fast zwei Drittel aller Mütter erwerbstätig; von diesen arbeiten fast drei Viertel Teilzeit. Im Jahr 2000 waren in knapp 60% der Paarchaushalte mit mindestens einem Kind unter 16 Jahren beide Partner erwerbstätig, in 13% der Haushalte waren beide Vollzeit erwerbstätig, in 43% ein Partner Vollzeit und eine Partnerin Teilzeit. Für einen grossen Teil der Bevölkerung ist das Alleinverdienermodell vom Zweiverdienermodell abgelöst worden. Auffällig im OECD-Ländervergleich¹ ist aber, dass in der Schweiz die Frauen in Paarchaushalten im Durchschnitt nur 40% des Einkommens erzielen, das der Mann beiträgt (in Portugal 81%). Das liegt neben der Lohnungleichheit (Frauen mit abgeschlossener Berufsausbildung verdienen 15%, mit Hochschulabschluss gar 24% weniger als Männer) vor allem an der viel höheren Teilzeitquote (bei den Frauen sind 57% teilzeitbeschäftigt gegenüber 11% bei den Männern). Noch immer trägt die Frau in acht von zehn Paarchaushalten mit Kindern unter 15 Jahren allein die Hauptverantwortung für Haus- und Betreuungsarbeiten.

Die Bildungsunterschiede zwischen den Geschlechtern haben abgenommen, doch

mit einer Ausnahme (Allgemeinbildung Sekstufe II) liegen die Abschlussquoten von Frauen auf allen Stufen tiefer als jene der Männer. Gleichzeitig mit dem höheren Bildungsstand und der Zunahme der Erwerbstätigkeit der Frauen ist ein Rückgang der Geburten zu beobachten. Zwischen 1960 und 2003 sank die Geburtenziffer von 2.44 auf 1.39. Niedrige Geburtenraten sind ein Zeichen für die mangelnde soziokulturelle Anpassung an die neue, eben skizzierte Situation der Frauen. So werden z.B. im Kanton Zürich nur 13% der Kinder im Alter 0-5/6 familienergänzend betreut, dagegen (laut OECD-Ländervergleich) in Portugal und Neuseeland rund zwei Drittel. Auch begünstigt unser Steuer- und Sozialleistungssystem bei Paarchaushalten tendenziell das Alleinverdienermodell. Notabene: Ein interkantonaler Vergleich zeigt, dass im Kanton Zürich die negativen Anreize für eine Vollzeitarbeit der zweitverdienenden Person bedeutend ausgeprägter sind als im Kanton Waadt.

In unserer pluralistischen Gesellschaft sind mehrere konkurrierende Mutterbilder im Umlauf, vom traditionellen Ideal der erwerbslosen Ehefrau und Mutter über das Drei-Phasen-Modell bis zur Supermutter (zugleich attraktive Partnerin, erfolgreiche Berufstätige, perfekte Hausfrau und gute Mutter). Letzteres wird heute vor allem von den Medien verbreitet. In Deutschland ist in jüngster Zeit unter dem Stichwort «neue Mutter» ein Leitbild aufgekommen, nach dem Individualisierung und Selbstverwirklichung eher in der Hausfrauen- und



SVA ASFDU ASL ASA

Delegiertenversammlung

Mutterrolle realisierbar sind als in der fremdbestimmten, rational geprägten Arbeitswelt (!).

Die Vielzahl von Leitbildern ist dem Entwickeln einer eigenen Mutteridentität nicht gerade förderlich. Besonders problematisch ist, dass diese Leitbilder den Blick darauf verstellen, dass es neben den Müttern viele (potenzielle) wichtige Bezugs- und Erziehungspersonen im familialen wie im ausserfamilialen Bereich gibt. Übrigens sind die eben genannten Mutterbilder vor allem in der Mittelschicht zu finden. Für Frauen aus unteren sozialen Schichten und in bestimmten ethnischen Gruppen gilt ein Leitbild, das Erwerbstätigkeit und Mutterschaft vorschreibt und als Miteinander ansieht.

Bezüglich der gesellschaftlichen Rahmenbedingungen der Familienentwicklung sind nach Huinink² zwei Dimensionen zu unterscheiden: Familialismus und Geschlechtersegregation. Die familialistische Ordnung beinhaltet, streng genommen, dass die gesellschaftliche Reproduktion im Allgemeinen und die individuelle Wohlfahrtsproduktion und -pflege im Speziellen allein in Familien erbracht wird und individuelle Risiken durch Familien bzw. Familienmitglieder getragen werden. Bei der Geschlechtersegregation geht es um das Ausmass, in welchem Männer und Frauen ungleiche Zugangschancen und Anreize zur Beteiligung an der Wohlfahrtsproduktion innerhalb und ausserhalb der Familie haben. Der Abbau der Geschlechtersegregation verläuft nicht zwingend im Gleichschritt mit dem Ausbau von Institutionen, welche

vormals allein in Familien erbrachte Leistungen übernehmen können (sog. De-Familiarisierung³). Steigende Arbeitsmarktchancen durch höheren Bildungsstand von Frauen und zunehmende Erwerbstätigkeit von Frauen eilen der De-Familiarisierung voraus. Die durch diese Ungleichzeitigkeit generierten Probleme zeigen sich besonders deutlich bei Frauen mit tertiärer Ausbildung. Einerseits sind sie hohen Anreizen zur Abkehr von der traditionellen Mutterrolle ausgesetzt, andererseits fehlen die Rahmenbedingungen, welche ihnen (und ihren Partnern) die Vereinbarkeit von Beruf und Familie ohne allzu grosse Benachteiligungen ermöglichen würden. Die Vereinbarkeit ist mit Recht ein aktuelles Thema in Politik und Wirtschaft. Nur durch Regelungen zur Gewährleistung der Vereinbarkeit von Beruf und Familie für Frauen und Männer können ein verändertes Geschlechterrollenregime und eine fortbestehende Familienorientierung der Menschen in Einklang gebracht werden.

(Zusammenfassung: *Doris Edel*)

¹OECD, *Babies and Bosses Reconciling work and family life*. Volume 3: New Zealand, Portugal and Switzerland (2004).

² Johannes Huinink, «Polarisierung der Familienentwicklung in europäischen Ländern im Vergleich», in N.F. Schneider u.a. (Hg.), *Elternschaft heute. Gesellschaftliche Rahmenbedingungen und individuelle Gestaltungsaufgabe* (Opladen, 2002).

³ Anmerkung Doris Edel: In der Schweiz ist die De-Familiarisierung mit Ausnahme der Betreuung der nachwachsenden Generation weit fortgeschritten (Sozialversicherungen, Heime für Invalide und Pflegebedürftige etc.).



SVA ASFDU ASL ASA

Enfants ou carrières ou bien Enfants et carrières ?

Croquis de vies de femmes dans la Suisse du XXI^e siècle

Exposé de Kathrin Arioli

Depuis 1970, l'activité professionnelle des femmes a augmenté de manière significative. A cette époque, un tiers des personnes actives était des femmes. De nos jours, c'est presque la moitié. En 2004, la proportion de femmes actives était de 59%, celle des hommes de 76% (population à partir de 15 ans, active ou en recherche d'emploi). En Suisse, environ 2/3 des mères ont une activité professionnelle; les 3/4 de ces 2/3 travaillent à temps partiel. En 2000, dans 60% des couples en ménage commun, avec au moins un enfant en dessous de 16 ans, chacun des partenaires travaillait. Dans 13% des ménages, les deux étaient employés à plein temps; dans 43%, l'un travaillait à plein temps et l'autre, à temps partiel. Pour une grande partie de la population, le modèle de vie avec un salaire a passé au modèle avec deux salaires. Il est frappant de constater, dans une étude comparative de l'OCDE, qu'en Suisse, les femmes vivant en couple gagnent en moyenne seulement le 40% du revenu que l'homme rapporte (au Portugal, il s'agit du 81%). A côté du problème de l'égalité des salaires (les femmes ayant une formation professionnelle complète gagnent 15% de moins que les hommes; celles qui ont une formation universitaire, 24%), cela provient avant tout de la très forte proportion de femmes employées à temps partiel (57% des femmes contre 11% des hommes). Dans huit sur dix foyers avec enfants de moins de 15 ans, les femmes assurent toujours seules la responsabilité du ménage et des soins aux enfants.

Les différences de niveaux de formation entre les sexes ont diminué. Pourtant, avec une exception (la filière gymnasiale), les femmes terminent moins souvent leurs études que les hommes. En même temps que l'amélioration de la formation et l'augmentation de l'activité professionnelle des femmes, on peut observer une diminution des naissances. Entre 1960 et 2003, le taux des naissances a passé de 2,44 à 1,39. Les bas taux de naissances sont un signe du manque d'adaptation socioculturelle à la nouvelle situation des femmes telle qu'elle est esquissée ici. Ainsi, par exemple, dans le canton de Zurich, seulement 13% des enfants de 0 à 5/6 ans sont pris en charge par des structures de soutien à la famille. Au Portugal et en Nouvelle-Zélande, 2/3 des enfants fréquentent des crèches et autres garderies (étude comparative de l'OCDE). Notre système d'impôts et de prestations sociales favorise le modèle de famille avec un seul salaire. Nota bene: une comparaison intercantonale montre que, dans le canton de Zurich, les pressions dissuasives sur le travail à plein temps de l'un des deux membres du couple sont beaucoup plus fortes que dans le canton de Vaud.

Dans notre société pluraliste, plusieurs images de mères sont en concurrence, depuis l'idéal traditionnel de l'épouse et mère qui ne travaille pas, en passant par le modèle à trois phases (cf. l'exposé de Heidi Witzig), jusqu'à la mère au superlatif, c'est-à-dire à la fois partenaire attirante, accumulant les succès professionnels, parfaite ménagère et



SVA ASFDU ASL ASA

Assemblée des déléguées

excellente mère. Cette dernière image est avant tout répandue par les médias. En Allemagne, très récemment, est apparue une nouvelle image, celle de la «nouvelle mère», d'après laquelle l'indépendance et l'épanouissement personnel sont plutôt réalisables dans le travail ménager et le rôle de mère que dans le monde du travail, soumis à toutes sortes de contraintes. Ce grand nombre d'images de référence n'est pas très favorable au développement d'une identité personnelle de mère. Ces images empêchent aussi de voir qu'il y a, aux côtés des mères, beaucoup de personnes susceptibles d'aider dans le domaine familial et extrafamilial.

De plus ces images de référence sont prégnantes particulièrement dans la classe moyenne. Pour les femmes des couches sociales inférieures et dans certains groupes ethniques, l'image de référence prescrit l'activité professionnelle et la maternité et les considère comme tout à fait conciliables. Quant aux conditions de développement de la famille au sein de la société, il y a, d'après Huinink, deux dimensions à distinguer: le familialisme et la discrimination des sexes. Le familialisme maintient que la reproduction humaine, la prospérité, l'éducation sont du ressort de la famille, et que les risques individuels doivent être assumés par les membres de la famille. On parle de discrimination des sexes dans la mesure où hommes et femmes n'ont pas des chances d'accès et des stimulations identiques quant à leur participation à la production de biens en vue de la prospérité, à l'intérieur et à l'ex-

térieur de la famille. L'abolition de la discrimination entre les sexes ne se passe pas obligatoirement au même rythme que le développement d'institutions qui peuvent se charger de prestations fournies autrefois seulement dans le cadre familial. (Ce que K. Arioli appelle De-Famili-arisierung). Les chances grandissantes d'accès au marché du travail, grâce au haut niveau d'éducation des femmes, et l'augmentation de l'activité professionnelle des femmes précèdent ce phénomène de «défamiliarisation». Les problèmes générés par ce décalage dans le temps se montrent particulièrement aigus auprès des femmes du secteur tertiaire. D'un côté elles sont attirées par l'offre alléchante de quitter leur rôle traditionnel de mères, d'un autre côté, manquent les conditions qui leur permettraient, à elles et à leurs partenaires, d'harmoniser profession et famille sans trop de désavantages. L'harmonisation entre famille et profession est à bon droit un sujet actuel en politique et en économie. C'est seulement par des règlements en faveur de la garantie de l'harmonisation entre la profession et la famille, pour les hommes et les femmes, qu'un changement de régime du partage des rôles selon le sexe et une conception de la famille toujours vivante pourront se concilier.

Traduction du compte rendu de D. Edel:

Danièle Kaufmann



SVA ASFDU ASL ASA

Appel

Assemblée des déléguées

Mesdames,

Vous avez pu lire le rapport de *La Commission pour les relations publiques* en page 8 du Bulletin 1/2005.

En complément, j'aimerais ajouter quelques remarques et un appel.

L'information, dans une association telle que la nôtre, se développe sur trois niveaux: suisse, européen, mondial.

Ce qui fait l'intérêt de notre association, c'est qu'elle permet de dépasser le niveau local, de se relier aux grands problèmes des femmes dans le monde, et ils ne manquent pas. La Commission pour les relations publiques a œuvré dans ce sens.

Actuellement cette commission connaît une grave difficulté de recrutement. C'est pourquoi le Comité central, par mon entremise, propose que les responsables de l'information dans les différentes sections rejoignent la Commission pour les relations publiques, afin que les quelques forces qui demeurent ne soient pas dispersées. Je renouvelle l'appel lancé déjà bien des fois. La commission a besoin de collaboratrices, de rédactrices, de traductrices, de correctrices, en allemand et en français. Si nous étions plus nombreuses, le travail serait moins lourd!

Les nouveaux moyens d'information, c'est-à-dire internet, prennent de plus en plus d'importance. Ils attirent particulièrement les générations plus jeunes. C'est pourquoi le Comité central envisage de développer le site de l'association pour le rendre plus attrayant, dans l'espoir d'attirer de nouvelles membres et aussi dans le but de faire des économies, en réduisant les frais d'impression, d'affranchissement, etc.

La Commission pour les relations publiques vit une période de transition. J'ai accepté de m'occuper de la rédaction du Bulletin pendant une année encore, dans l'attente qu'une nouvelle commission performante, englobant les différents moyens d'information se mette en place et que je puisse remettre mes fonctions. La diffusion de l'information est un élément vital pour notre association.

J'espère que mon appel sera entendu!

Danièle Kaufmann

19 mars 2005.



Rede der Präsidentin der Zürcher Sektion beim Nachtessen

Liebe Kolleginnen,

Ich begrüsse Sie heute Abend nochmals ganz herzlich im Namen der Zürcher Sektion des SVA. Leider können Frau Monika Weber und unsere beiden Referentinnen wegen anderweitigen Verpflichtungen nicht hier sein.

In den beiden letzten Jahren haben die Gastgeber-Sektionen der Delegiertenversammlung jeweils ihr 80-jähriges Jubiläum gefeiert, 2003 die Baslerinnen und 2004 die Waadtländerinnen. Zudem durften wir letztes Jahr unsere 80. Delegiertenversammlung erleben. Dies ist nun wieder ein gewöhnliches Jahr. Kein Anlass für eine Rückschau - aber dafür vielleicht die Verpflichtung zur Vorschau? Wer wird wohl im Jahr 2024 an der 100. Delegiertenversammlung mit dabei sein? Wird der SVA dann noch einen Sinn haben? Wie sieht unsere Welt dann aus? Inwieweit werden sich die Horrorszenarien in Sachen Überalterung bzw. schrumpfender Gesellschaft bewahrheitet haben, mit denen wir mit zunehmender Häufigkeit konfrontiert werden?

Um mit unserem SVA zu beginnen: Wie zu erwarten, hat er für die unterschiedlichen Generationen verschiedene Funktionen und einen verschiedenen Sinn. Für die alte Generation kann er einen wichtigen Beitrag zur Förderung der Lebensqualität leisten, indem er ihr die Möglichkeit bietet, sich mit gleich gesinnten Frauen -

mit Frauen des gleichen Bildungsniveaus - zu treffen, was ja mit zunehmendem Alter immer schwieriger wird. Der mittleren Generation fehlt zwar oft die Zeit, an den diversen Veranstaltungen teilzunehmen, vor allem, wenn Kinder und Karriere kombiniert werden. Doch könnte gerade für sie der Austausch von Erfahrungen mit andern Mitgliedern in der gleichen Situation nützlich sein. Wie organisieren andere die Doppelbelastung? Wie halten andere dem subtilen Druck der Umgebung stand, es doch sich - oder wenigstens der Familie - einfacher zu machen und auf die berufliche Tätigkeit zu verzichten. Persönlich habe ich viel an den Erfahrungen anderer Frauen in denselben Lebensumständen gehabt. Wie steht es mit der jungen Generation, die eben erst ins Berufsleben eintritt bzw. die ersten Versuche dazu macht? Was kann der SVA ihr anbieten? Kann er überhaupt noch etwas für sie bedeuten? Ich hätte gern am heutigen *Think Tank* gehört, was Sie, liebe Anwesende, dazu zu sagen hatten. Mir scheint, dass auch für die Jungen der Austausch von Erfahrungen von Nutzen sein könnte, in Ihrem Fall mit Frauen, die «es» geschafft haben, denen es vielleicht sogar gelungen ist, Karriere und Kinder miteinander zu kombinieren. Gerade im Interesse der jungen Akademikerinnen sollte der SVA sich auch mehr als bisher für eine bessere Vereinbarkeit von Beruf und Familie einsetzen.



SVA ASFDU ASL ASA

Delegiertenversammlung

Zur Illustration dieses wirklich dringenden Problems zwei willkürlich gewählte Zahlen, die zwar nicht direkt, aber doch indirekt miteinander zu tun haben: (1) Von den heute 40-jährigen Akademikerinnen sind 40% kinderlos. (2) Während an den medizinischen Fakultäten bereits gleich viele Frauen wie Männer studieren, sind nach Abschluss der langen (und teuren) Ausbildung zur Allgemein- oder Spezialärztin nur 30% der Frauen tatsächlich im Beruf tätig.

Man hört beim SVA manchmal, dass unsere Neutralität es uns verbiete, zu wichtigen gesellschaftlichen Fragen Stellung zu nehmen, da dies als politische Stellungnahme verstanden werden könnte. Nun kommt aber das Wort Neutralität gar nicht in unseren Statuten vor. Der betreffende Absatz lautet: «Der SVA bezweckt den Zusammenschluss der in kantonalen oder regionalen Sektionen organisierten Akademikerinnen, ungeachtet ihrer Nationalität, politischen Ausrichtung, Rasse oder Religion.» Der SVA steht demnach allen Überzeugungen offen, doch er ist nicht zur (Gesinnungs-) Neutralität verurteilt.

Eine bessere Vereinbarkeit von Beruf und Familie würde nicht nur unseren jungen Kolleginnen nützen, sondern könnte auch wesentlich zur Lösung bzw. Milderung dringender gesellschaftlicher Probleme beitragen. Zu nennen sind da u.a. die Armutrisiken «Kinder» und «Schei-

dung» sowie die Überalterung, die ja im Grunde vor allem eine Unterverjüngung ist.

Gerade die Folgen dieser demographischen Entwicklung könnten wesentlich gemildert werden, wenn die stagnierende Integration der Frauen in die moderne Gesellschaft neuen Elan erhielte. Wie Sie heute gehört haben, hat sich im 20. Jahrhundert (nach einer viele Jahrzehnte langen Anlaufzeit) das Gesellschaftsmodell durchgesetzt, das der Mehrheit heute als naturgegeben erscheint, obschon damals vielen Frauen, nicht nur höher Ausgebildeten, die zunehmende Ausgrenzung aus dem Erwerbsleben schwer fiel. Das erneute Verlangen nach einem Modellwechsel (auch diesmal wieder nach einer jahrzehntelangen Anlaufzeit) ist nicht als Kritik an den Frauen (und Männern) gemeint, die das uns vertraute Modell gelebt haben bzw. noch leben. Doch wie vor 100 Jahren, sieht sich auch unsere Zeit mit Problemen konfrontiert, die nach zeitgemässen Lösungen fragen, auch wenn nicht alle von diesen Lösungen beglückt sind. Es ist ja schon lange bekannt: *Tempora mutantur et nos mutamur in illis.*

Doris Edel



Activités

Voyage ASFDU à Strasbourg du 23 au 25 avril 2005

SVA-Reise nach Strassburg vom 23.-25. April 2005

L'an dernier, lorsqu'elle était venue rendre visite à l'ASFDU dont les membres étaient réunies à Bad Ramsach, Mme Karine Henrotte, présidente du groupe européen des Femmes Diplômées des Universités (GEFDU), avait invité les Suissesses à venir à Strasbourg visiter les institutions européennes. Mme Arielle Wagenknecht, coordinatrice des relations internationales (CRI) s'est chargée d'organiser le voyage et les visites et c'est une délégation de vingt-huit personnes qui, du 23 au 25 avril, est allée en Alsace.

Ces trois journées ont été très riches en découvertes et expériences, difficiles à résumer en quelques lignes. En voici quelques temps forts :

Sous la conduite de Michel Krieger, historien d'art, député à la ville de Strasbourg, les femmes universitaires ont tout d'abord visité **les Jardins de l'Entre-Deux Rives**, magnifique réalisation récente de deux jardins le long des rives du Rhin, l'un en France et l'autre en Allemagne. Relié par un pont piétonnier, cet ensemble est hautement symbolique, mettant en évidence la réconciliation entre deux frères longtemps ennemis et rappelant le rôle de capitale européenne de Strasbourg. Ensuite elles ont emprunté **la ligne du tram B**, admirant au passage une sorte de Musée d'art contemporain en plein air installé aux divers arrêts, l'idée voulue par les Strasbourgeois étant d'articuler une action artistique sur des fonctions sociales et urbaines explicites. A Hœnheim, M. Krieger a expliqué les caractéristiques du terminus, réalisé par la célèbre architecte Zaha Hadid: il est multimodal,

Aus der spontanen Idee in Bad Ramsach wurde innert kurzer Zeit ein interessantes Programm, in dessen Mittelpunkt der Besuch der Einrichtungen von EU und Europarat stand. Möglich wurde dies dank der Initiative und Unterstützung von Karine Henrotte, Präsidentin des Europäischen Verbandes der Akademikerinnen, und von Arielle Wagenknecht, internationale Koordinatorin (CRI) im SVA, welche auch die Reise und Besichtigungen organisierte. 28 Teilnehmerinnen - einige konnten leider nur am Montag dabei sein - durften so anregende Tage verbringen und hatten, dem ausgewogenen Programm sei Dank, auch ausreichend Gelegenheit zu Gedankenaustausch und spontanen Unternehmungen.

Neues entdecken, Bekanntem neu begegnen, freundschaftliche Geselligkeit pflegen - hier eine kleine Auswahl dessen, was wir erleben durften :

Herr Michel Krieger, Kunsthistoriker und Abgeordneter der Stadt Strassburg, gab uns eine Einführung ins kürzlich eröffnete Gelände der **Jardins de l'Entre-Deux-Rives** an den Ufern des Rheins. Die verbindende Fussgängerbrücke ist nicht nur architektonisch ansprechend, sondern symbolisiert Versöhnung und Dialog. Mit der **Tramlinie B** führte die Fahrt in Begleitung von Herrn Krieger zur bekannten Endstation, die von der Architektin Zaha Hadid gestaltet wurde: ein multifunktionaler Verkehrssamelpunkt, der privaten und öffentlichen Verkehr geschickt verknüpft.

Zu einem **Besuch in Strassburg** gehört



SVA ASFDU ASL ASA

Activités



Photo Suzanna Dehler, Thun

avec une gare de tram et de bus, une station SNCF et une aire de parking pour autos et vélos.

Les Suissesses ont aussi fait une **visite plus traditionnelle de la ville de Strasbourg**: cathédrale, Petite France, ville ancienne et ville moderne, elles ont même vu des cigognes et certaines entendu un concert. Elles ont aussi goûté à la cuisine alsacienne: tarte à l'oignon, coq au riesling, choucroute garnie, kougelhopf et, en compagnie des femmes universitaires strasbourgeoises, excellentes flammekueches. Grands moments de convivialité!

Une matinée a été consacrée à la visite du **Parlement européen**, magnifique bâtiment récemment construit et laissé volontairement inachevé comme la construction européenne. Une guide a donné de nombreuses informations sur l'organisation et l'activité de

jewels auch ein Rundgang durch die Altstadt mit einem Besuch der Kathedrale und der Petite France. Und was gibt es Schöneres, als anschliessend spontan ein Kirchenkonzert in der Nähe zu besuchen.

In der Ancienne Douane, dem Haus Kammerzell oder Au Petit Pêcheur gab's feine elsässische Spezialitäten zu kosten, Je enger die Sitzordnung jeweils war, desto mehr erwärmten sich die Gemüter.

Die Anlagen des **Europaparlamentes** vermögen durch die Symbolik ihrer Architektur zu beeindrucken. Die Konstruktion der Aussenhülle ist auf Erweiterung angelegt. Im Innern hat man sich bei Vollbetrieb einen regen Personenverkehr vorzustellen. Einzelpersonen oder Gruppen werden nur nach einer Sicherheitskontrolle eingelassen, erhalten dann aber fundierte Informationen und grosszügigen Einblick in die Infrastruk-



SVA ASFDU ASL ASA

cette grande institution tout en ouvrant les portes des salles de réunion, des média, de conférences, etc.

Au **Conseil de l'Europe**, les femmes universitaires ont été accueillies par Mmes Karine Henrotte et Renée Gérard. Très vite, la présence des Suissesses a été repérée et c'est ainsi que deux parlementaires suisses sont venus les saluer: M. John Dupraz de Genève et Mme Ruth-Gaby Vermot de Berne. Après un bon repas et de brefs discours, il était temps de partir à la découverte de l'institution. Un conférencier a présenté en une petite heure le Conseil de l'Europe, première organisation de la Grande Assemblée parlementaire (six cent trente membres issus des parlements Terry Davis: «Le Conseil de l'Europe symbolise l'engagement des Etats démocratiques européens à partager les valeurs communes qui sont le respect des droits de l'homme, la démocratie et la prééminence du droit.»).

Avant de quitter les lieux, les femmes universitaires ont encore assisté à une discussion sur un rapport de la commission des questions sociales, de la santé et de la famille, concernant les droits des enfants en institutions.

C'est sans doute fort tard dans la nuit que la majorité des participantes ont retrouvé leur foyer, après ces trois jours de voyage. Un *merci* immense doit être adressé à Mme Arielle Wagenknecht pour tout le travail accompli.

Christiane Giger

tur, wie z.B. Übersetzungsdienst oder Pressezentrum.

Im **Europarat** empfangen uns dann am Mittagstisch Karine Henrotte und Renée Gérard, Grussadressen wurden ausgetauscht und auch Schweizer Abgeordnete, Herr John Dupraz, Genf, und Frau Ruth-Gaby Vermot, Bern, fanden den Weg zur Gruppe. Mehr über den **Europarat** mit seinen zurzeit 46 Mitgliedern erfuhren wir in einem anschließenden Referat. 630 Abgeordnete aus den Mitgliedsländern, die sich in fünf grosse politische Richtungen aufteilen, versammeln sich vierteljährlich zur Arbeit an den Schlüsselthemen zur Umsetzung der Menschenrechte und zur Förderung des besseren gegenseitigen Verständnisses in Europa.

Wohl am eindrücklichsten war der Einblick in die Sitzung der Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und Familie, in der ein Bericht zur Situation von Kindern in Institutionen im Hinblick auf die Verabschiedung diskutiert wurde. An dieser Stelle wurden die interkulturelle Vielfalt und das Bemühen um einen fairen Dialog und um gemeinsame Lösungen wohl am anschaulichsten erlebbar. Schade, dass wir die Tribüne vor der Schlussabstimmung verlassen mussten, um die Rückreise anzutreten.

Ein *grosser und besonderer Dank* geht an Arielle Wagenknecht für die umsichtige Organisation und die freundliche Betreuung während der Reise. Ein besonderer Gruss und Dank geht auch an Karine Henrotte, die uns den Zugang zu den Europäischen Institutionen ermöglicht hat.

Christine Bucher



SVA ASFDU ASL ASA

Think Tank

La réflexion prospective de l'ASFDU Think Tank des SVA

Lors de notre week-end de réflexion à Bad Ramsach, nous avons réservé une séance de deux heures (dimanche de 10 à 12 heures) pour continuer notre réflexion prospective entreprise l'an dernier et poursuivie ce printemps à Zurich, avant l'assemblée générale.

A chaque fois, des discussions très engagées ont été menées par les participantes. Alors que l'automne dernier elles étaient invitées à s'exprimer spontanément sur ce qu'elles apprécient au sein de l'association et ce qu'elles en attendent, les mêmes ou de nouvelles membres ont été invitées, ce printemps à apporter des propositions concrètes. Ces propositions ont été vivement discutées: pouvons-nous nous lancer dans un projet concret, à savoir une aide aux veuves de victimes du tsunami, menacées de misère, voire de mise à mort en Inde (discussion à la table des germanophones) ou devons-nous nous cantonner dans des sujets plus proches des buts de l'association, des sujets qui concernent la formation universitaire des femmes suisses? Les Romandes ont parlé de projets destinés à l'encouragement des universitaires en fin d'études sans avenir professionnel. (Projet qui a été poursuivi à Genève et qui a conduit à la thématique proposée pour les journées de réflexion de cet automne).

Pour notre Think Tank de Bad Ramsach, vous êtes invitées à lancer la discussion sur une idée qui vous tient à coeur et

An den Studien- und Besinnungstagen in Bad Ramsach ist wiederum eine zweistündige Sitzung vorgesehen (Sonntag 10-12 Uhr) für die Weiterführung unseres Think Tanks, den wir im letzten Herbst initiiert und vor der Jahresversammlung in Zürich im Frühjahr fortgeführt hatten.

Beide Male wurden von den Teilnehmerinnen sehr lebhaft Diskussionen geführt. Im letzten Herbst waren die Mitglieder aufgefordert, spontan auszudrücken, was ihnen der Verband bringt und was sie von ihm erwarten. Im Frühjahr waren sie und weitere Mitglieder eingeladen, konkrete Vorschläge einzureichen oder mitzubringen. Die Idee einer Hilfe für die Witwen der Tsunami-Opfer, die in Indien von Verstoßung oder gar Tod bedroht sind, wurde (am deutschsprachigen Tisch) sehr kontrovers diskutiert und dem Kerngeschäft des SVA, der akademischen Bildung der Schweizer Frauen gegenübergestellt. Die Westschweizerinnen diskutierten die Probleme der stellenlosen Jungakademikerinnen, die erfasst und gelöst werden müssen. (Einer Tagung in Genf folgt nun das diesjährige Thema in Bad Ramsach, das sich mit dieser Problematik befasst.)

Für unseren Think Tank sind Sie eingeladen, ein Projekt zu lancieren, das Ihnen am Herzen liegt und das Sie innerhalb des SVA oder aber im Namen des SVA in einem weiteren Rahmen, in der Öffentlichkeit, in Zusammenarbeit mit anderen



que vous aimeriez réaliser au sein de l'association ou, au nom de celle-ci, dans un autre cadre (université, presse, en collaboration avec d'autres groupements ou dans le cadre du Projet européen du GEFDU.)

Cette proposition peut être :

- ° une discussion de fond sur les buts de l'association;
- ° une action concrète (par exemple en rapport avec les femmes diplômées sans emploi);
- ° une idée pour assurer la visibilité de l'ASFDU, etc.

Je vous propose la démarche suivante :

- ° Vous apportez le texte (ev. en 2 langues) de votre proposition sur transparent, afin de le projeter pendant votre présentation.
- ° Cette proposition sera discutée et éventuellement modifiée, puis publiée dans le Bulletin, avec le nom de l'auteur. Si aucune objection n'est signalée, l'initiatrice peut agir au nom de l'association.

Vous pouvez demander aux personnes intéressées de vous rejoindre, mais vous gardez la responsabilité du projet.

L'expérience de mes années au Comité suisse et comme présidente de section, ainsi que mes contacts internationaux comme CRE m'ont montré que les idées lancées dans le Bulletin, les appels du comité, les rencontres, les commissions et toutes les discussions finissent en queue de poisson si personne finalement ne prend la responsabilité du projet en question.

Verbänden, im europäischen Projekt des UWE usw. realisieren möchten. Dieser Vorschlag könnte folgende Themen beinhalten :

- ° eine Grundsatzdiskussion über die Ziele unseres Verbandes;
- ° ein konkretes Vorhaben (z.B. für die stellenlosen Akademikerinnen);
- ° eine Idee, wie wir unseren Verband «sichtbarer» machen können (Pressearbeit, spezielle Aktionen) usw.

Ich schlage folgendes Vorgehen vor :

- ° Sie bringen den ausformulierten Text auf einer Folie mit, damit er auf dem Hellraumprojektor gezeigt werden kann.

(Bei technischen Problemen rufen Sie mich vorher an : 032 623 45 28).

- ° Ihr Vorschlag wird besprochen, vielleicht modifiziert und im Bulletin unter Ihrem Namen publiziert. Wenn keine Einwände erfolgen, kann die Initiatorin im Namen des Verbandes handeln. Sie können die Hilfe und Unterstützung interessierten Akademikerinnen erbitten, bleiben aber verantwortlich für die Durchführung des Projektes.

Meine Erfahrung als Sektionspräsidentin, als Vorstandsmitglied und als CRE hat mir gezeigt, dass im Bulletin vorgebrachte Anregungen, Appelle des Vorstandes, Versammlungen und Diskussionen im Sand verlaufen, wenn nicht letztlich jemand die Verantwortung für das jeweilige Projekt übernimmt und es durchzieht.



SVA ASFDU ASL ASA

Si nous reprochons aux jeunes membres ou aux postulantes de nous demander en premier lieu ce que l'association peut leur apporter, nous n'avons souvent pas beaucoup de concret à leur présenter, sinon d'hypothétiques réseaux. Pour les créer, au-delà des quelques femmes que chacune d'entre nous connaît, il faut les recenser et nous assurer qu'elles sont prêtes à s'engager au moment voulu.

En rapport avec le sujet des conférences de cet automne, je propose aux participantes du Think Tank une réflexion sur les moyens de créer, au sein de l'association, une liste de femmes avec de réelles possibilités de soutien des jeunes diplômées lors de leur entrée dans le milieu professionnel. Je présenterai ce projet à Bad Ramsach et vous remercie de le compléter par vos idées... mais aussi d'en présenter d'autres bien sûr !

Le texte français du brainstorming de l'automne passé a été envoyé aux participantes du Think Tank de Zurich, ainsi que les textes de propositions que j'ai reçus par écrit d'Alenka Macus et de Doris Edel.

Verena Welte

Verena Welte, Hasenmattweg 11,
4515 Oberdorf /SO.
verena.welte@dplanet.ch

Wenn wir uns wundern, dass junge Interessentinnen zuerst fragen, was wir zu bieten hätten, müssen wir allerdings zugeben, dass wir wenig Konkretes bieten können, ausser einem eher hypothetischen Netzwerk. Um dieses Angebot, jenseits der paar Frauen, die jede von uns kennt, konkret werden zu lassen, müssten die Mitglieder, die durch Beruf, politische Tätigkeit oder Verbindungen zu Wirtschaft oder Institutionen dazu in der Lage sind, zuerst eruiert und auch angefragt werden.

In Zusammenhang mit dem Thema der diesjährigen Besinnungstage schlage ich vor, eine Liste von Mitgliedern zu erstellen, die bereit und in der Lage wären, jungen Akademikerinnen solche Hilfe zu leisten. Ich werde dieses Projekt in Bad Ramsach vorstellen und freue mich auf Ihre Ergänzungen. Und natürlich auf Ihre eigenen Vorschläge !

Die Zusammenfassung der gemachten Vorschläge von letztem Herbst und von den schriftlich abgegebenen Vorschlägen von Alenka Macus und Doris Edel wurde den Teilnehmerinnen per Mail weitergeleitet. Sie können diese auch bei mir anfordern.

Verena Welte

Verena Welte, Hasenmattweg 11,
4515 Oberdorf SO.
verena.welte@dplanet.ch



Week-end de rencontre et de réflexion 12-13 novembre 2005

sur le thème :

Diplômes universitaires : quelles perspectives face au marché du travail ?

Lieu : Hôtel Bad Ramsach, 4448 Läuelfingen BL, www.bad-ramsach.ch

Programme :

Samedi 12 novembre 2005 :

- Avant 11h.00: Arrivée et installation dans les chambres;
- 11 h00: Entrée en matière et entretiens sur la problématique;
- 12 h30: Repas de midi;
- 14 h00: Conférence de Mme Elisabeth Ehrensperger, lic. phil. hist, Institut für Politik wissenschaft, Université de Berne: *FemDat* (www.femdat.ch);
- 15 h00: Conférence de Mme Maya Widmer, Fonds national de la recherche scientifique: *Politik der SNF-Forschungsförderung*;
- 16 h30: Promenade ou bain;
- 18 h30: Conférence de Mme Janick Sandrin, lic. oec. HSG, partenaire chez Scaldis AG, Personal- und Unternehmensberatung in Regensdorf: *Femmes et gestion de carrière*;
- 20 h00: Repas du soir.

Dimanche 13 novembre 2005 :

- Promenade matinale, bain et petit déjeuner à votre convenance;
- 10 h00: Think Tank (Réflexion prospective);
- 12 h00: Repas facultatif (non compris dans le prix du week-end).

Prix : Fr. 175.- par personne, incluant la nuit en chambre simple à l'Hôtel Bad Ramsach, deux repas, le petit déjeuner, les pauses-café, les frais d'inscription, ainsi que l'utilisation des bains thermaux.

Inscription : Envoyer le talon d'inscription **jusqu'au 22 octobre 2005 dernier délai au Secrétariat :** Anne Banateanu, Rue des Forgerons 6, 1700 Fribourg, tél./fax 026 323 46 76, e-mail: banateanu@hotmail.com.

Paiement : A la réception du talon d'inscription, nous vous enverrons un bulletin de versement et de la documentation.

Accès : en train: départ d'Olten à 10h32 - arrivée à Läuelfingen à 10h40, où le bus de l'hôtel viendra chercher les participantes.

Cette rencontre est aussi une bonne occasion de connaître d'autres femmes dans un cadre reposant, d'entretenir des amitiés et de se refaire une santé.

Inscription pour le week-end à Bad Ramsach les 12-13 novembre 2005

Nom et prénom:

Rue:

NPA et localité:

Tél./privé.....fax.....Tél./prof.....

fax/prof.....e-mail



Studien- und Begegnungswochenende 12./13. November 2005

zum Thema:

Universitäts-Diplom: Welche Perspektiven auf dem Arbeitsmarkt?

Ort: Kurhotel Bad Ramsach, 4448 Läuelfingen BL www.bad-ramsach.ch

Programm:

Samstag, 12. November 2005:

- Ankunft und Zimmerbezug vor 11.00 Uhr;
- 11.00 Uhr: Einführung in das Thema und Konkretisierung der Problematik;
- 12.30 Uhr: Mittagessen;
- 14.00 Uhr: Referat von Frau Elisabeth Ehrensperger, lic. phil. hist, Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern: *FemDat* (www.femdat.ch);
- 15.00 Uhr: Referat von Frau Maya Widmer, Schweizerischer Nationalfonds, Gleichstellungsbeauftragte Forschungsförderung: *Politik der SNF-Forschungsförderung*;
- 16.30 Uhr: Schwimmen oder Spaziergang;
- 18.30 Uhr: Referat von Frau Janick Sandrin, lic. oec. HSG, Partner bei Scalis AG, Personal- und Unternehmensberatung in Regensdorf: *Femmes et gestion de carrière*;
- 20.00 Uhr: Abendessen.

Sonntag, 13. November 2005:

- Schwimmen, Spazieren und Frühstück individuell;
- 10.00 Uhr: Think Tank;
- 12.00 Uhr: fakultatives Mittagessen (nicht inbegriffen im Preis des Wochenendes).

Kosten: Fr. 175.– pro Person für Übernachtung im Einzelzimmer im Hotel Bad Ramsach, Frühstück, zwei Mahlzeiten, Kaffeepause, Tagungsgebühren und Bad.

Anmeldung: Anmeldetalon bis spätestens 22. Oktober 2005 an das Sekretariat senden : Anne Banateanu, Rue des Forgerons 6, 1700 Fribourg, Tel./Fax 026 323 46 76,
E-Mail: banateanu@hotmail.com.

Zahlung: Sobald wir Ihre Anmeldung erhalten haben, werden wir Ihnen einen Einzahlungsschein und zusätzliche Unterlagen schicken.

Anfahrt: mit dem Zug: Abfahrt von Olten um 10.32 Uhr – Ankunft in Läuelfingen um 10.40 Uhr, wo der Hotelbus die Teilnehmerinnen abholen wird.

Dieses Treffen ist auch eine gute Gelegenheit, in erholsamer Umgebung andere Frauen kennen zu lernen, Freundschaften zu beleben und selber Gesundheit zu tanken.

Anmeldung für das Wochenende in Bad Ramsach vom 12./13. November 2005

Name/Vorname

Strasse

Ort/PLZ

Tel./P Fax Tel./G

Fax/G E-Mail

Uschi Kozomara Yao, de la section de Fribourg, est la nouvelle CRE (coordinatrice pour les relations européennes)

BELFAST - DUBLIN - CORK - UWE «Pre-conference»

Freundschaftsreise: 4.- 9.6.2005

Der irische Akademikerinnen-Verband hat uns eine grossartige Reise auf der grünen Insel am Rande Europas geschenkt, indem man uns auch ihren Nord- Süd-Kontrast mutig zeigte. Es gibt zwei Identitäten: die nordirische und die republikanischirische. Trotz Unterschieden halten irische Akademikerinnen zusammen.

Arielle Wagenknecht (CIR), Ursulina Mutzner (Präsidentin) und ich konnten früh am 5. Juni in Genf abfliegen. In London Gatwick kam noch Christiane Giger mit ihrer Cousine dazu, so dass wir gemeinsam als 5-köpfige CH-Gruppe nach Belfast weiterflogen, wo man uns freundlich im neuen Flughafen erwartete. Die beiden Kolleginnen Marise Paschoud und Hillevi Perraudin kamen separat an, so dass wir schlussendlich 7 Schweizerinnen waren.

Mein erster Eindruck von Belfast war ganz anders, als ich mir diese «letzte europäische Kolonie» vorgestellt hatte: Der mächtige Hafen mit bedeutender Schiffswerft (die «Titanic» wurde dort gebaut) und vielen bunten modernen Gebäuden liess uns den wirtschaftlichen Erfolg Nordirlands/Ulsters als Teil des United

Kingdom erahnen. Sofort nach unserer Ankunft wurden wir mit einem grossartigen Mittagessen willkommen geheissen und konnten uns dem ersten Angebot des Freundschaftsprogramms anschliessen: das Ulster Folk and Transport Museum im Freien. Hier lebte plötzlich das historische bäuerliche Irland mit fleissigen Handwerkern, tief gläubigen Menschen in ihrer grossen Armut auf: Die erste gälische Inschrift entdeckte ich bei der katholischen Kapelle. (Irisch wurde gerade jetzt bloss in der Republik Irland als Staatssprache neben Englisch eingeführt.)

Am nächsten Tag fuhren wir zum nördlichsten Punkt der Insel: Giant's Causeway ist ein grossartiges Geologiewunder. Viele von uns werden die typisch englische *Garden Party* auf der Hinreise (wie Katherine Mansfields gleichnamiger Novelle) im Ferienhaus einer irischen Kollegin nicht vergessen: Schmackhafte Köstlichkeiten wurden aus den Picknickkörben gezaubert! Diese Geselligkeit ist ein hoher Wert der britischen Kultur.

Der folgende freie Ruhetag erlaubte mir, ins Ulster Museum im Botanischen Garten zu gehen, wo ich ein komplettes Spiegelbild der nordirischen Geschichte und Gegenwart antreffen konnte. Der Ulster Museum Education Service beeindruckte mich: Ich beobachtete eine Klassenarbeit bei den Schätzen der Armada, die didak-



Von links nach rechts: Karine Henrotte, Arielle Wagenknecht, Ursulina Mutzner

tisch vortrefflich für Schüler ausgearbeitet war.

Meine tiefe Betroffenheit löste die Museums-Ausstellung «Conflict: The Irish at War» aus und ich ahnte, wie es sein muss, immer noch in der Gefährdung eines Gewalt- und Terrorausbruchs zu leben.

Am Abend wartete ein glanzvoller Empfang in der Ehrenhalle der Queen's University Belfast auf uns, auf Einladung der Queen's Women Graduates' Association, und wir fühlten uns in die elitäre «Oxbridge Tradition» versetzt.

Die Hauptstadt der Republik Irland - Dublin - bot uns das beste der keltischen/gälischen Kultur an, und die kulturelle Atmosphäre empfand ich als sehr entspannt und sehr europäisch. Kaum

bezogen wir unsere Zimmer auf dem Campus des University College Dublin, so eilten wir Schweizerinnen ins Trinity College zur Book-of-Kells-Ausstellung und ins überreiche Nationalmuseum, wo wir Informationen über den traurigen Bürgerkrieg 1916-1921 erfuhren.

Unseren schmerzenden Beinen war das herrliche Vivaldi-Konzert («The Four Seasons») in der National Concert Hall eine Entlastung, unserem Gemüt aber ein Hochgenuss, denn die Solistin-Geigerin Monica Huggett brillierte mit dem Irish Baroque Orchestra. Das war sicher die beste Kostprobe der irischen Kulturleistung!

Lange sehnte ich mich danach, die Stadt von James Joyces («The Dubliners») in Wirklichkeit zu sehen: Überall war eine Aufbruchstimmung zu spüren, denn die junge Bevölkerung (Durchschnitt 33,4 Jahre) mit einer Wachstumsrate von 1,16 % jährlich (EU-Durchschnitt bei 0%) hat ihre Bestleistungen vor sich.

Die irische Begeisterung für Bücher, lebenslanges Lernen und Fortschritt verdient grosse Anerkennung. Ist es ein Zufall, dass der «Irish Independent» gerade an jenem Tag die Beilage «Promoting Irish Excellence - 2010» brachte?

Nun galt es, die Zugreise nach Cork, der europäischen Kultur-Hauptstadt 2005, fortzusetzen, wo wir auf dem historischen

University College Cork - UCC Campus - unsere UWE-Generalversammlung 2005 abhielten. Diese bequeme und attraktive Anlage ist für Kongresse prädestiniert, und so liefen mehrere Veranstaltungen gleichzeitig. Wir durften die Infrastruktur der Universität mit Bibliothek, Studentenzentrum, Mensa, Wohnungen usw. benutzen. Unsere UWE-Präsidentin, Karine Henrotte, und Past-Präsidentinnen waren seit Belfast schon mit uns, und als die GV in der Ehrenhalle des UCC unter allgemeinem Beifall beendet wurde, hatten wir

ein komplettes Bild Irlands gewonnen: vom britischen Festmahl (*High Table*) mit strenger Sitzordnung im Great Hall Queen's UC Belfast zu den runden Tischen mit freier Sitzwahl und nach kontinentaler Manier mit Gesang und Humor in der Great Hall des UCC in Cork. Diese irische Freundschaft wird uns in bester Erinnerung bleiben, denn die Irinnen haben uns vorgelebt, was *Living with Diversity* bedeutet.

Ljudmila Schmid,

Basel / Mitglied der Kommission
für internationale und europäische Beziehungen
des SVA

Ihr Beitrag erreicht
uns über PC Konto 30-35-9
bei der UBS Bern,
z.G. Konto 375414.M1R «SSVA»
Vielen Dank!

Vossa contribuziun
saveig pagar al shec
postal 30-35-9 UBS Berna
Conto 375414.M1R «SSVA»
Bien engraziament!



SVA Stiftung
Fondation des bourses
de l'ASFUDU

Votre don peut être versé
au CCP 30-35-9
de l'UBS Berne,
en faveur du compte
N° 375414 M1R «SSVA»
Merci beaucoup!

Chères collègues et amies,

Lors de notre dernière assemblée générale, vous m'avez élue CRI, en remplacement de Catherine Bandle, que je tiens à remercier ici pour tout le travail qu'elle a accompli. Merci de votre confiance, je m'efforcerai de m'engager toujours plus pour notre association, que ce soit au niveau national ou international et, avec votre aide, de faire du bon travail.

Le poste de CRI (Coordinatrice des Relations Internationales) comprend des tâches complexes et variées :

° Il s'agit non seulement de renforcer les liens de l'association suisse avec les associations des 79 autres pays membres, mais aussi d'offrir nos compétences et notre savoir-faire à celles et ceux qui en auraient besoin, sur le plan international et de partager les leurs.

° Il s'agit aussi de faire le lien avec le secrétariat central de notre fédération internationale et de vous transmettre régulièrement ses informations et demandes.

° Et il s'agit également, à ce que j'ai compris, d'organiser des voyages pour rendre visite à nos associations sœurs, ce que j'ai déjà commencé en organisant un déplacement à Strasbourg, au Conseil de l'Europe, ce printemps, et ce que je me réjouis de poursuivre au vu des nombreuses invitations qui nous parviendront cette année. Notre association est riche de membres dont les compétences socio-professionnelles sont impressionnantes tant par leur nombre que par leur diversité. Je compte bien faire appel à elles pour renforcer notre présence et notre image sur le plan international.

Bien à vous,

Arielle Wagenknecht, CRI

Quelques renseignements :

°Projet Five-0

Depuis 25 ans, cinq organisations féminines oeuvrent ensemble pour réaliser des projets d'aide au développement, dans le monde entier. Actuellement, la FIFDU est impliquée dans 12 projets, soit en Argentine, au Bangladesh, à Calcutta, au Mexique, au Népal (2), aux Philippines, à Capetown, en Thaïlande, en Turquie (2) et en Ouganda.

° La saga du non paiement des cotisations américaines à la FIFDU continue. En juin dernier, l'assemblée générale a refusé de modifier ses statuts et a adopté une motion contraignant les organes dirigeants de l'AAUW à déployer tous leurs efforts pour maintenir une relation forte avec la FIFDU et renégocier un nouvel accord financier. Plus de nouvelles sur les sites suivants :

www.ifuwsupport.org/docs/ca-RESOLUTION-to-wdc.pdf et

www.aauw-ca.org/resources/2005_SnapShots_No3.pdf

° La deuxième partie du Sommet mondial sur la société de l'information (SMSI) se tiendra à Tunis, à l'invitation du Gouvernement de la Tunisie, du 16 au 18 novembre 2005. La FIFDU participe activement à ce sommet, puisqu'il s'agit de l'un des thèmes de son programme d'action 2004-07 «Les femmes, agents de changement». Une réunion préparatoire aura lieu à Genève du 19 au 30 septembre. Si vous avez des informations importantes à transmettre, prenez contact avec nos représentantes à l'ONU, et consultez le site suivant : www.itu.int/wsis/preparatory2/pc3/index.html

° **Attentats de Londres et de Charm El Cheick :**

C'est près d'une cinquantaine d'associations nationales qui ont marqué leur sympathie à la fédération britannique et à l'association égyptienne, après les attentats de Londres et de Charm El Cheik. Presque toutes ont mentionné l'importance de développer une vraie culture de la paix, et le travail important que la FIFDU fait dans ce domaine. A ce sujet, le rapport qui doit être soumis au secrétaire général de l'ONU cet automne sur la résolution 1325 et sur la culture de la paix, est presque terminé. Vous pouvez en consulter le résumé sur : decade-culture-of-peace.org

° **Prochain congrès triennal de la FIFDU :**

Il aura lieu du 10 au 16 août 2007 à Manchester, Angleterre. En même temps aura lieu la célébration du 100^e anniversaire de la BFWG. Réservez vos dates !



Nominations for IFUW – Ad Hoc Groups



The IFUW Board of Officers is inviting nominations of members to serve on two new Ad Hoc Groups: an Editorial Group (EG) and a Marketing, Public Relations and Fundraising Committee (MPRF). Members may be proposed by national affiliates, IFUW Committees or may be self-nominated. IFUW International Members are welcome to apply.

Interested ?? : please contact the Swiss CIR : Arielle Wagenknecht, Tel. 022 757 54 08, before September 25.

Bourse

Rahel-Cristina Kunz, membre de la section bernoise, a reçu une bourse de la FIFDU, le IFUW Winifred Callis grant. Toutes nos félicitations à l'heureuse bénéficiaire.

Porta Secunda

In eigener Sache möchte ich hier kurz skizzieren, was ich den Akademikerinnen aller Sektionen, besonders aber den deutschsprachigen, anbieten möchte. Kurz vor der Pensionierung hat man mir einen Teil eines Klosters in Solothurn angeboten, wo ich nun stille Wochenenden und Tagungen organisiere.

In der Stille über geistliche Themen, aber auch über eigene Lebensfragen zu reflektieren, soll hier in kleinem Rahmen geboten werden. Fachleute (Theologen, Musiker, Psychologen, Philosophen) geben Impulse zu den verschiedenen Themen, aber es bleibt viel Zeit für die persönliche Lektüre, für eigene Reflexion, um sich zurückzuziehen und zum Schlafen. Drei Wochenenden sind dem intensiven Chorgesang (Kantaten von Buxtehude, Telemann, Bach, unter der Leitung und mit der instrumentalen Begleitung von Berufsmusikern) gewidmet. Sie enden jeweils mit einem öffentlichen Konzert.

Das Jahresprogramm (September 2005-Juli 2006) sowie detaillierte Programme der einzelnen Wochenenden können angefordert werden bei:

Verena Welti, Hasenmattweg 11, 4515 Oberdorf SO.

Si vous ne parlez pas bien allemand, mais que vous aimez chanter et que vous avez envie de vous retirer derrière les murs d'un couvent: il y a trois week-ends au cours de l'année où vous pouvez participer sans crainte au programme de la Porta Secunda, à Soleure: un chœur ad hoc met sur pied en un week-ends un concert avec des cantates de Buxtehude, de Telemann et de Bach. Demandez le programme à l'adresse ci-dessus ou par

E-Mail: verena.welti@dplanet.ch

Verena Welti

Eine Ehrung für Mileva Maric Einstein

Katharina von Salis

Immer am Sächsilüte von Zürich ehrt die «Gesellschaft zu Fraumünster» eine Frau. Im «Einsteinjahr» 2005 fiel diese Ehre politisch geschickt auf Mileva Maric, die erste Frau von Albert Einstein, und ich wurde angefragt, die Laudatio zu halten. Etwas unreflektiert sagte ich zu und realisierte zu spät, dass das mit der Ehrung einer Frau, die um die vorletzte Jahrhundertwende zweimal beim ETH-Diplom-Examen durchfiel und nach ihrer Heirat mit Albert Einstein nicht mehr wissenschaftlich tätig war, so eine Sache ist. Aber versprochen war versprochen, und ich wurde mit Unterlagen bestens dokumentiert. Zudem gibt's ja heute das Internet und Google, und man kann sich da endlos beim Datensammeln vergnügen.

Mileva Maric, die intelligente, begabte - und mobile - Frau

- 1875** geboren im Serbischen Titel, damals Ungarn; Schulen in Ruma, Novi Sad, Sabac, Zagreb.
 - 1894** Höhere Töchterschule Zürich und 1896 Matur an der Medizinschule in Bern.
 - SS 1896** Studium der Medizin an der Uni Zürich.
 - ab WS 1896** Physik- und Mathematik-Studium am Polykum.
 - 1896** lernte sie Albert Einstein kennen. Man studierte zusammen am Poly - Mileva war die einzige Frau des Jahrganges und erst die 5. Frau, die am Poly Physik und Mathematik studierte.
- Generell studierten damals vor allem

wenige Ausländerinnen am Poly, und mir ist als «frauenfreundlicher» Professor jener Zeit vor allem der Geologe Albert Heim bekannt, der Mann der ersten Schweizer Ärztin Marie Heim-Vögtlin. Er beschäftigte nicht nur Assistentinnen, sondern habilitierte 1910 die erste und lange Zeit einzige Privatdozentin der ETH, die Deutsche Laura Hezner.

1897/8 Mileva „floh vor ihrer Liebe zu Einstein“ ein Semester nach Heidelberg.

1900 Mileva fällt durch das Diplomexamen - Albert besteht es.

1901 Anfang Mai gehen Mileva und Albert nach Como auf eine Ferienreise. Danach kehrt sie zum Lernen nach Zürich zurück. Anfang Juli fällt die im 2. Monat schwangere Mileva wieder durch das Diplomexamen. Damit kann sie beruflich nicht mehr in ihrem Fach tätig sein.

Durchfallen an der ETH - warum wohl?

Dass man an einem Examen durchfallen kann liegt in der Natur der Sache. Es ist jedoch eher ungewöhnlich, wenn jemand durchfällt, die eigentlich während des Studiums gute Noten vorweisen konnte. Verglichen mit den Noten Einsteins, die in etwa dieselben waren, ist schwer nachvollziehbar, warum er es schaffte und sie nicht.

1902 im Januar wird die Tochter Lieserl in Serbien geboren. Einstein bekannte sich nicht zu diesem Kind, und es blieb bis zu seinem Tod 1903 bei Milevas Familie in Serbien.

1902 Einstein begann seine Arbeit beim Patentamt in Bern.

1903 Mileva und Albert heirateten im Januar. Bis 1909 wechselten sie die jeweils bescheidene Wohnung öfters. Und was machte Mileva jeweils den ganzen Tag, während Albert auf dem Patentamt arbeitete, in der kleinen Wohnung in Bern? Eine junge Frau, die in die Schweiz gekommen war und am Poly mit ähnlichen Noten und intensiv zusammen mit Albert Physik und Mathematik studiert hat? Eben - so ist anzunehmen, dass sie dann auch an dem arbeitete, was Albert umtrieb - u.a. die Relativitätstheorie.

1904 Geburt von Hans Albert. Auch das Leben in einer kleinen Wohnung mit einem Kind hat kaum Milevas ganze Energie aufgebraucht, solange die Familie in Bern blieb. Mileva dürfte Albert weiterhin wissenschaftlich motiviert, begleitet, beflügelt und unterstützt haben.

1909 Umzug nach Zürich.

1910 Geburt von Eduard, der später psychisch behindert wurde; bis 1911 in Zürich.

1911/12 Intermezzo in Prag.

1912-1914 wieder nach Zürich.

1914 kurzes Intermezzo in Berlin, wo Albert blieb und später seine Cousine heiratete.

1914-1948 allein mit den Söhnen/dem Sohn in Zürich.

1914 Trennung und 1919 Scheidung.

1948 Tod in Zürich.

Welche weibliche Rollenbilder gab es um 1900 oder was erreichten andere Frauen ihrer Zeit?

Man kann sich fragen, welchen Rollenbildern Mileva hätte nachleben können. Da wären einige Schweizerinnen und Ausländerinnen zu nennen. Neben Emily Kempin-Spyri, 1853-1901, der ersten Schweizer Juristin, und ihrer Geschichtslehrerin in Zürich, Ricarda Huch, 1864-1947, hätten dies auch die untenstehenden Kolleginnen sein können.

Marie Heim-Vögtlin, 1845-1916, war die erste Schweizer Ärztin. Sie spezialisierte sich in Leipzig zur Gynäkologin und eröffnete 1874 eine eigene Praxis in Zürich. Sie heiratete 1875 den ETH-Geologieprofessor Albert Heim und hatte zwei Kinder. Sie setzte sich für Frauenrechte ein, und nach ihr ist das MHV-Programm des Schweizerischen Nationalfonds zur Förderung von Frauen in der Wissenschaft benannt.

Meta von Salis, 1855-1929, wurde im Gründungsjahr der ETH geboren und wurde die erste promovierte Schweizer Philosophin. Die Bündnerin kämpfte für Frauenrechte - mit wenig Erfolg - und verkehrte mit Nietzsche. Sie sass für ihre «Verleumdung» eines zur Wahl stehenden Oberrichters in Zürich im Gefängnis und verkaufte ihr Schloss, emigrierte und kam wieder zurück. Sie lebte allein oder/und mit einer Freundin und hatte keine Kinder.

Die Deutsche Emmy Nöther, 1882-1935, war zuerst Lehrerin, dann studierte sie Physik in Erlangen. Hier wurde ihr die Habili-

tation trotz anerkannt hervorragenden Arbeiten verweigert. Sie hielt Vorlesungen unter dem Namen ihres Chefs und konnte sich nach dem Zusammenbruch des Kaiserreiches 1919 habilitieren. Dann war sie Professorin ohne Besoldung und rechtlichen Status und floh 1933 in die USA. Dort übernahm sie eine Gastprofessur am Bryn-Mawr-College und hielt Vorlesungen in Princeton. Endlich bekam sie hier die Anerkennung, die ihr in Deutschland versagt blieb.

Die Österreicherin Lise Meitner, 1878-1968, war erst Lehrerin und studierte dann Mathematik und Physik in Wien und zog zu Max Planck und Otto Hahn nach Berlin, wo sie in Physik habilitierte und 1926 ausserordentliche Professorin wurde. 1938 floh sie nach Schweden, wo sie 1947 eine Forschungsprofessur erhielt. Sie «verpasste» den Nobelpreis, den Hahn 1944 erhielt. Nach der Emeritierung 1960 übersiedelte sie nach Cambridge. Sie erhielt verschiedene Ehrungen, und nach ihr wurde vor ein paar Jahren das Element Meitnerium benannt.

Die Polin Marie Curie, 1867-1934, studierte Mathematik und Physik in Paris und schloss mit dem besten Examen in Mathematik und dem zweitbesten in Physik ab. 1895 heiratete sie den Physiker Pierre Curie. 1897 kam ihre Tochter Irène zur Welt, und 1903 promovierte sie in Physik und erhielt mit ihrem Ehemann zusammen den Nobelpreis in Physik. 1904 erfolgte die

Geburt der Tochter Eve, und 1906 starb ihr Ehemann. Sie wurde 1908 ordentliche Professorin in Paris und erhielt 1911 den Nobelpreis in Chemie. Sie war befreundet mit den Einsteins und reiste 1913 mit ihnen in die Ferien in Graubünden.

Warum waren einige dieser Frauen erfolgreich?

Diese Frage kann nur oberflächlich beantwortet werden. Ein paar Vorschläge folgen: –ihre Professoren akzeptierten ihre Leistungen.

–sie verliebten sich in und heirateten «den richtigen Mann», der sie unterstützte (und hatten Kinder? - siehe M. Heim-Vöglin und M. Curie).

–sie verliebten sich nicht ...?

–sie fanden trotz Ablehnung schlussendlich noch zu Lebzeiten Unterstützung, verfügten also über eine lange anhaltende Motivation.

Das sollte Gegenstand von Wissenschafts- oder Geschlechterforschung sein!

Warum war Mileva Einstein nicht erfolgreich?

Und warum war Mileva wissenschaftlich nicht erfolgreich? Auch da kann man sich verschiedene Gründe vorstellen:

–sie bestand trotz grosser Begabung die Diplomprüfung zweimal nicht. WARUM? Wurde sie von einem Professor geprüft, der keine Physikerinn haben wollte?

–sie hatte das Pech, als Ausländerin in der Schweiz keine elterliche/familiäre Unterstützung zu geniessen.

– sie verliebte sich in und heiratete einen Kollegen, dessen Frauen- und/oder Familienbild sowie Sozialkompetenz eher «begrenzt» waren.
– sie lebte zeitgemäss bescheiden «für ihren berühmten Mann» und ihre beiden Söhne.
– sie verfügte nicht über «übermenschliche» Kräfte und/oder andauernde Motivation, um alle Hindernisse wegzuräumen. Wobei wohl das Nichtbestehen der Diplomprüfung «der Anfang vom Ende» ihrer Karrieremöglichkeiten war und fast unmöglich zu kompensieren.

Auch das sollte Gegenstand von Forschung sein.

Briefwechsel

Vieles, was man heute über Mileva weiss, entstammt den Briefen, die Einstein ihr schrieb. z.B. A.E. an M.M. am 28. Dezember 1901: «Mein Herzensschatzerl!... Bis Du mein liebes Weiberl bist, wollen wir recht eifrig zusammen wissenschaftlich arbeiten, dass wir keine alten Philistersleut werden, gellst.»

Also warum dann eine Ehrung?

Da ist mal die alte Weisheit, dass hinter jedem erfolgreichen Mann eine tüchtige Frau steht. Und niemand wird sagen, dass Albert Einstein nicht erfolgreich war. Also verdient auch seine Frau eine Ehrung. Und dies besonders an einem Anlass an der ETH, wo sie zusammen mit Albert studierte - und beim Examen zweimal durchfiel, was für ihre Karrieremöglichkeiten fatal war.

Die Gesellschaft zu Fraumünster wird Ende 2005 eine Gedenktafel am Grabplatz von Mileva Maric Einstein im Nordfriedhof in Zürich einweihen. Albert und Mileva wurden bereits 1975 mit einer Gedenktafel am Maric-Haus in Novi Sad geehrt. Denn ohne Mileva wäre die Relativitätstheorie - vielleicht - nicht schon vor 150 Jahren entstanden.

Hat sie oder hat sie nicht - mitgearbeitet an der Relativitätstheorie?

«Wie glücklich und stolz werde ich sein, wenn wir beide zusammen unsere Arbeit über die Relativbewegung siegreich zu Ende geführt haben!» schrieb Albert Einstein im März 1901 an Mileva. Das deutet doch stark darauf hin, dass sie zusammenarbeiteten – nicht bestandenes Examen hin oder her.

– Der russische Physiker A.F. Joffe (1880-1960) sah 1905 die Manuskripte der drei epochemachenden Artikel von A. Einstein und machte darauf aufmerksam, dass sie ursprünglich mit Einstein-Maric gezeichnet waren.

– Verschiedene Äusserungen von Kollegen legen nahe, dass sie in Zürich und dann in Bern jeweils bei fachlichen Diskussionen zugegen war. A. Einstein gelangte erst nach seiner Trennung von Mileva an Kollegen um Unterstützung bei mathematischen Problemen.

– Dann dürfen auch wir annehmen, dass ihr Mann seine bekannten Arbeiten, die wir 100 Jahre nach seinem «Wunderjahr» im Jahr der Physik 2005 feiern, ohne ihr Zutun

kaum fertig gestellt hätte. Und somit auch den Nobelpreis kaum erhalten hätte.

Beweisen lässt sich ihre Mitarbeit mit den heute zur Verfügung stehenden Unterlagen kaum. Aber verschiedene Indizien weisen darauf hin, dass sie mitgearbeitet hat. Da sind seine Briefe und, nicht weniger wichtig, die Unwahrscheinlichkeit, dass die junge Frau mit einem wachen Geist und einem Physikstudium mindestens bis zur Geburt des ersten Sohnes einfach so in einer Kleinwohnung sass und darauf wartete, dass ihr Mann abends nach Hause kam ...

Und heute? Wie ergeht es Paaren, bei welchen beide z.B. eine akademische Karriere anstreben?

Zwar warten wir in der Schweiz meist noch vergeblich auf das Bemühen à la Top-Hochschulen in den USA «... we are responsive to the needs of dual career couples.» oder «... wir beachten die Bedürfnisse von Paaren in Tandemkarrieren». Aber wir hoffen - und arbeiten mit diversen Programmen auf dieses Ziel hin -, dass das Schicksal von Mileva Einstein sich nicht mehr zu oft wiederholen möge.

Katharina von Salis, Silvaplana (Sekt. Zürich)

Alliance F

Jahresversammlung vom 30. April 05

Auf Auflösung dieses Dachverbandes plädierte niemand.

Sybille Burger-Bono wird ehrenamtlich Präsidentin bleiben aber nicht mehr geschäftsführend. Wir danken ihr für diese Grosszügigkeit.

Eine Arbeitsgruppe unter dem Vorsitz von Etiennette Verrey soll bis zur Präsidentinnenkonferenz im November 2005 Strategie und Zielsetzung von Alliance F neu definieren. Lobbying soll eine der Prioritäten bleiben (auf Antrag der Juristinnen CH). Ferner ist ein Instrument als Anreiz für den «Frauenfranken» zu finden.

Aus Sicherheitsgründen (wegen des neuen Aktienrechts) wurde die Statutenänderung angenommen, die persönliche Haftung über den Mitgliederbeitrag hinaus ausschliesst. Dieser Mitgliederbeitrag muss jährlich festgesetzt werden. Diesmal stimmte die Versammlung dem Antrag des Vorstandes zu auf Belassung desselben wie im letzten Jahr.

11e révision de l'AVS : oui, mais...

alliance F s'inquiète de l'évolution démographique et donc de l'avenir de l'AVS. Depuis longtemps nous préconisons une meilleure intégration des femmes dans la vie professionnelle, qui doit obligatoirement s'accompagner de mesures telles que l'encadrement des enfants en dehors de la famille, l'assouplissement de la formation continue et la promotion ciblée des femmes occupant des positions de cadres. Ces mesures doivent être considérées comme autant d'investissements rentables pour l'avenir, tant pour les entreprises que pour les pouvoirs publics. Nous rejetons catégoriquement le modèle traditionnel du «père nourricier», longtemps accepté en Suisse mais considéré comme périmé à l'étranger. Etant donné le taux élevé de divorces, aucune femme ne peut se permettre de rester durablement à l'écart de la vie professionnelle.

La grande majorité des membres ayant répondu à notre enquête approuvent, non sans grincements de dents, le relèvement de l'âge de la retraite des femmes à 65 ans.

Comme la majorité de ses membres, alliance F est favorable à la suppression de la rente de veuve. Notre association considère que la solution proposée constitue un compromis acceptable. A cet égard, il est indispensable que les femmes qui assument les soins d'un membre de la famille aux termes de la loi sur l'AVS bénéficient aussi de ces mesures, car c'est une manière de reconnaître la valeur de tâches qui prendront toujours plus d'importance à l'avenir. Du fait de l'évolution démographique, un nombre croissant de personnes âgées vont dépendre de l'aide de membres de leur famille, c'est pourquoi il est impératif d'assouplir les conditions donnant droit à ces bonus d'encadrement.

La majorité des membres d'alliance F est également favorable aux dispositions prévues en matière de retraite anticipée, mais leur limitation dans le temps constitue un sujet de grande inquiétude. Ce sont les femmes qui, du fait de la réduction des prestations qui leur sont accordées, financeront en grande partie la retraite anticipée et elles en profiteront aussi dans une mesure considérable. Mais on ne saurait accepter que du fait de cette limitation dans le temps, elles se retrouvent, après quelques années, privées de toute compensation pour les sacrifices qu'elles auront consentis. C'est pourquoi il faut donner à ces dispositions un caractère durable ou prévoir l'obligation de les maintenir en vigueur.

11. AHV-Revision, Leistungsrevision

Grundsatz der Revision

alliance F ist ebenfalls sehr besorgt über die demographische Entwicklung und somit über die Zukunft der AHV. Dass wir aber heute, um es gleich vorweg zu nehmen, mit der Revision zum grössten Teil einverstanden sind, erklärt sich mehr aus einer grundsätzlichen Haltung. alliance F setzt sich für die stärkere Integration der Frauen ins Berufsleben ein. Unabdingbar dazu sind flankierende Massnahmen wie familienergänzende Kinderbetreuung, Flexibilisierung der Weiterbildung und gezielte Fördermassnahmen für Frauen in Kaderpositionen. Wir lehnen deshalb das hergebrachte Ernährermodell, das in der Schweiz, anders als im Ausland noch lange Zustimmung fand, grundsätzlich ab. Es kann sich, angesichts der hohen Scheidungsraten, keine Frau leisten, auf Dauer aus dem Erwerbsleben auszusteigen. Dem müssen auch die Sozialversicherungen Rechnung tragen. Wir befürworten deshalb alle Massnahmen, die eine höhere Erwerbsquote der Frauen

nicht nur unterstützen, sondern geradezu bedingen. Abfederungsmassnahmen für Personen in finanziell schlechter Lage unterstützen wir aber im gleichen Masse, da der Bedarf, speziell bei Frauen, klar ausgewiesen ist.

Erhöhung Rentenalter

Die überwiegende Mehrheit der antwortenden Mitglieder befürwortet „zähneknirschend“ die Erhöhung des Rentenalters der Frauen auf 65 Jahre. Klar werden aber weiterhin Forderungen nach den bereits oben erwähnten Massnahmen zur besseren Vereinbarkeit von Familie und Beruf gestellt. Dass diese auch nach finanzpolitischen Erwägungen lohnend sind ist in verschiedenen Studien sowohl für Firmen wie auch für die öffentliche Hand nachgewiesen worden. Hier Geld auszugeben ist als Investition mit grossem Ertrag in Form von Steuern, Einnahmen in die Sozialversicherungen und tieferen Sozialausgaben zu verstehen.

Aufhebung Witwenrente für Frauen ohne Betreuungspflichten

Für unseren Verband stellt die vorgeschlagene Lösung einen gangbaren Kompromiss dar. Wichtig ist in diesem Zusammenhang die Ausdehnung des Anspruchs auf Frauen, die Betreuungspflichten gem. AHVG, auch an anderen Familienmitgliedern wahrgenommen haben. Dies erlaubt eine Anerkennung dieser Arbeiten, die in Zukunft noch wichtiger sein werden. Die demographische Entwicklung wird dazu führen, dass mehr alte Leute auf die Hilfe ihrer Familienangehörigen angewiesen sein werden. Die Flexibilisierung der Anspruchsvoraussetzungen dieser Betreuungsgutschriften ist deshalb unabdingbar. Im Übrigen gilt das oben gesagte natürlich auch hier, in dem für die gerechte Umsetzung dieser Reduktion die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zwingend notwendig ist. Um den Kantonen dies beizubringen sind Organisationen wie unsere auf die Unterstützung des BSV angewiesen.

Einführung von Vorruhestandsleistungen für bestimmte Personenkreise

Die überwiegende Mehrheit der Mitglieder von alliance F unterstützt die vorgeschlagene Regelung. Mit grosser Beunruhigung hat unser Verband aber die Befristung dieser Regelung zur Kenntnis genommen. Die Frauen bezahlen mit der Reduktion ihrer Leistungen einen Grossteil der Vorruhestandsregelung. Sie werden auch in hohem Masse davon profitieren. Es kann aber nicht angehen, dass sie durch die Befristung nach ein paar Jahren ohne die Kompensation für das von ihnen gebrachte Opfer dastehen. Die Regelung ist deshalb als dauerhaft auszugestalten oder mit einer Verpflichtung zu Weiterführung zu versehen.

Tag der Frau an der MUBA am 25. Februar 2006

Thema: Toleranz und Solidarität unter Frauen

Einstiegsreferat: Frau Prof. A. Maihofer (Basel)

Podium: Gabriela Manser, Sybille Birkenmeier, Ruth Gaby Vermot, Gerhard Etzold-Jordan

Moderation: Jana Caniga

Einladungen können bezogen werden bei Frau Rosmarie Schümperli

Tel. 061 691 90 62, rschuemperli@magnet.ch

Programme des sections

BASEL

Annemarie Polak, 061 751 54 27

BERN

Katharina Anderegg, 031 972 10 21

FRIBOURG

Anne Banateanu, 026 323 46 76

«La diversité: couleurs de la vie».

Mercredi 5 octobre: Mme Isabelle Hale, professeur de français aux cours intensifs de langue du CIUS (Cours d'introduction aux études universitaires) de Fribourg: *«L'enseignement du français à des étudiants du monde entier: un enrichissement pour tous».*

Mercredi 2 novembre: Mme Isabelle Chassot, Conseillère d'Etat, Directrice du Département de l'instruction publique, de la culture et du sport et membre de notre section: *«L'Université de Fribourg et le paysage suisse des hautes écoles».*

Mercredi 7 décembre: Mme Christiane Droux Wenger, tétraplégique et championne olympique aux J.O. de Séoul en 1988: *«Tétraplégie: ombres et lumières d'une vie différente».*

Restaurant de l'Epée, 19h30.

GENÈVE

Arielle Wagenknecht, 022 757 54 08

13 octobre, 19h: Présentation du travail de Stéphanie Duhoux, lauréate du prix d'excellence 2005 de l'Agfdu et buffet canadien, chez Huguette de Haller.

2 novembre: premier «lunch des doctorantes», 12h à 14h, au CLAFG.

5 novembre: Visite guidée du Musée Paul Klee à Berne.

11 décembre: Escalade dans la vieille ville: 15h. visite guidée du musée de la Réforme, 17h30 cortège historique de l'Escalade, 20h. Repas au «Café Papon».

GRAUBÜNDEN

Doris Konrad Ferroni, 081 641 15 26

SOLOTHURN

Verena Welti, 032 623 45 28

Programme des sections

VAUD

Anne Meylan, 021 312 07 41

ZENTRAL SCHWEIZ

Iria Gut-Rickenmann, 041 420 56 85

Montag, 17. Oktober: Thai-Kochabend im Restaurant Sonne in Emmenbrücke.

Montag, 21. November: Bachelor, Master und weitere Neuerungen in der Studienlandschaft. Referat zum Thema Bologna-Modell von Professor Gaetano Romano, Dekan der Geisteswissenschaftlichen Fakultät.

Zum Vormerken: Montag, 16. Januar 2006, Generalversammlung und **Samstag, 18. März 2006,** Delegiertenversammlung des SVA in Luzern.

ZÜRICH

Gisela Keller-von Brunn, 01 241 21 29

15. Oktober 2005, 18.30: Vortrag von Dr. Andrea Kennel, Inf.-Ing. ETH, über «Informatik, der Motor einer neuen Gesellschaft?». Im Hirschengraben 7.

9. November 2005, 18.30 Uhr: Vortrag mit Filmvorführung von Dr. Ursula von Keitz (Filmwissenschaftliches Institut der Universität Zürich). Im Foyer St. Anton, Eingang Klosbachstrasse 36A.

7. Dezember 2005, 18.30 Uhr: Adventsessen im Restaurant «Mama Leone», Rotwandstr. 49 / Ecke Bäckerstrasse (wenige Schritte vom Stauffacher).

11. Januar 2006, 20.00 Uhr: Betriebsbesichtigung des neuen Druckzentrums der NZZ, Zürcherstrasse 39, Schlieren (Bus 31 ab Hauptbahnhof).

22. Februar 2006, 18.00 Uhr: Ord. Mitgliederversammlung. Restaurant Au Premier im Hauptbahnhof.